

## 付属資料

資料—1 面談者リスト、セミナー参加者リスト

資料—2 入手資料リスト

資料—3 協議議事録

資料—4 質問書とその回答

資料—5 セミナー案内資料

資料—6 セミナー後のアンケート結果

資料—7 デジタルアクセス指標

資料一1 面談者リスト、セミナー参加者リスト

(1)面談者リスト

ハンガリー

訪問先	面談者 / 役職
首相府	Janos Rapcsk /Government Chief Advisor, National contact point for institution building Linda Boros /National Development Office Andrea Szucs /National Development Office
情報通信省	Bela Mohacsi /Deputy State Secretary for Information Society Programmes Zsofia Cseh /Desk Officer Balint DOMOLKI /Member of the Board, IQSYS Information systems,ltd.
EU 事務所	Andrea IGAZI /Programme Manager
ブダペスト工科大学	Magyar Gabor /Associate Professor of Department of Telecommunications and Media Informatics Faculty of Electrical Engineering and Informatics
ヴェスプレーム市役所	Veronika Timar /Coordinator,Veszprem county general assembly, office of the President Jurics Imre /Information resource specialist,Vesprem county council, office for regional relations Horvath Laszlo /Zirc Mayor
ヴェスプレーム大学	Ferenc HUSVETH /Vice Rector Research and Foreign Affairs Ildiko HORTOBAGYI /Director International Relations and Project Office DOMOKOS Endre /Faculty of Informatics TIMAR Velonika /Veszprem County JURICS Imre/ Veszprem County IT Group Leader

Information Society	SZALAY Andras /regional director TIMAR Velonika /Veszprem County
Zirc Mayor office	Horvath Laszlo / Zirc Mayor Imre Jurics / Information resource specialist,Veszprem county council, office for regional relations Holl Andras
Kabel-szat-Zirc	Bittmann Otto Lennert Laszlo Edvy Gyula Horvath Laszlo / Zirc Mayor Imre Jurics / Information resource specialist,Veszprem county council, office for regional relations Holl Andras

e-Factory	Agston Attila Csorba Gabor
日本大使館	稲川照芳特命全権大使 濱田英彦公使 白石昌義書記官 三宅康弘書記官

オーストリア

在オーストリア日本大使館	上田晋書記官
--------------	--------

ボスニア・ヘルツェゴビナ

在ボスニア・ヘルツェゴビナ日本大使館	小滝義昭臨時代理大使 川本寛之書記官 斎藤由美子専門調査員
内務省	Sefik Rizvanovic /Advisor of Minister Milan Dordevic /Regional Project Manager

World University Service	Adran Lomigora Mirza BECIROVIC
外務省 Department of Multilateral Relations Reconstruction Unit	Biljana GRUJIC/Associate Expert
Ministry of Science and Technology Republic of SRPSKA	Demal KOLONIC / Minister Milica TEPSIC the Ministry for Administration and Local Self-Government Data Organization Center Database Administrator Slavko MARIC /Faculty of Electrical Engineering University of Banja Luka
Civil Identification Protection System	Milenko Malinic /IT administrator
BLIC-NET	Mirko Veselici /BLIC-NET, Banja Luka, RS, BiH
D@dalos Association for Peace Education Work	Ingrid HALBRITTER
Foreign Trade Chamber of Bosnia and Herzegovina  UNDP	Faruk JASAREVIC/ Institution for Education Director Emin BAJRAMOVIC /Industry sector Project manager Marin CAUSEVIC /Institute for Education Program Coordinator Tarik Zaimovic / Portforio Manager Admir Salkic / e-Readiness Assessment Project Manager
サラエボ市役所	Muhidin HAMAMDZIC/ Mayor Zeljko KOMSIC /Deputy Mayor Rasim Gacanovic
ノルウェー大使館	Jon Hanssen /Counsellor Dzanan AGANLIC /Project Assistant
Europro Net	Amir Orucevic / CEO Haris Ceremida /Marketing Manager

ルーマニア

在ルーマニア日本大使館	杉内直敏特命全権大使 好井正信書記官 田中健一郎書記官 飛林良平書記官
UNDP	Thore Hansen/Deputy Resident Representative Dan Dionisie/Head of Governance Section, Violeta Kogalniceanu/Head of Environment and Energy
ブカレスト工科大学	Valentin CRISTEA/Nicolae Tapus Head of Computer & Engineering Dept. Iriana Athanasiu/Department of Computer Science
Aries/Cries	Florin Vrejoiu /副会長 Cosmin Ghinea /国際関係担当
ANIS/Softwin	Florin TALPES/ジェネラルマネージャ/社長
情報通信省	Silvia Adriana TICAU /Secretary of State for Information and Technology Diana VOICU /Deputy General Director for Public Administration Information
World Bank	ArabelaSenaNegulescu/ Deputy Chief of Offier Ana Maria Sandi / Lead Operations Officer
SIVECO	Alexandru Mihai RADASANU Radu GHEORGHIEVICI — POHL /Vice-President Business Development Radu JUGUREANU /Project Manager Education Material
Dimitre Cantemir High School	Alexandru Cosbuc /Computer Science Teacher
経済省	Mihai BURGHEL /Director Asia Division Gheorghe VLAD /Counsellor Japan Desk

	Constantin DESPAN/ Counsellor Asia Division
IP DEVEL	Ileana tama /Business Developent Manager
AR telecom	Vicu Albu /General Manager Marcella MUSTAJA /Public Relations Manager Dan NASTASA /Marketing Manager

## (2) セミナー参加者リスト 2004.3.17 Veszprem University

	Name	Job Title	e-mail
1	TOTH Gabor	Delta Senior Software Developer	Gabor.toth@delta.hu
2	HENCZ Laszlo	Delta Head of Division	Laszlo.hencz@delta.hu
3	TIMAR Velonika	Veszprem County Coordinator	timarvera@vpmegye.hu
4	JURICS Imre	Veszprem County IT Division	juricsimre@vpmegye.hu
5	REDEY Akos	University of Veszprem Vice-President for Scientific and Foreign Affairs	redeya@almos.vein.hu
6	SZALAY Andras	IT Information Society regional director	andras.szalay@itkht.hu
7	SOMFAI Tamas	Cre-Active Ltd manager	somfait@cre-active.hu
8	LASZLO Nora	University of Veszprem Project coordinator	laszlon@almas.vein.hu
9	BUI Pal	University of Veszprem	bui@almas.vein.hu
10	NYERS Bea	Magyar Radio	nyers.bea@vpmegye.hu
11	GESZTESI Tamas	VESZPREM TV	vtv@sednet.hu
12	SZIJARTO Janos	Naplo Varosi Szerkesztoseg Journalist	
13	SZRAI Szilard	Jupiter Kereskedelmi es szolgáltato Kft Manager	office@jupiter.veszprem.hu
14	DOMOKOS Endre	University of Veszprem Faculty of Informatics	domokose@almas.vein.hu
15	VARSZEGI Bernader	Zirc City Hall	ephatosag@zirc.hu
16	HORVATH Laszlo	Mayor Zirc	holvath.laszlo@zirc.hu
17	HOLL Andras	Zirc City Hall	holl@vnet.hu
18	VINERE Zsuzsa	Zirc City Hall	pmh@zirc.hu
19	JANOSNE Jakab	Zirc City Hall	pmh@zirc.hu
20	TALD Adam	Zirc City Hall	takada@zirc.hu

## 2. Participant List 2004.3.18 Veszprem University

	Name	Job Title	e-mail
1	Judit Htvagnerne Kasper	Prime Minister's Office, National Agency for Regional Development, territorial development desk	zircpalyazat@freemail.com
2	TOTH Gabor	Delta Senior Software Developer	Gabor.toth@delta.hu
3	TIMAR Velonika	Veszprem County Coordinator	timarvera@vpmegye.hu
4	JURICS Imre	Veszprem County IT Division	juricsimre@vpmegye.hu
5	REDEY Akos	University of Veszprem Vice-President for Scientific and Foreign Affairs	redeya@almos.vein.hu
6	SOMFAI Tamas	Cre-Active Ltd manager	somfait@cre-active.hu
7	SZIJARTO Janos	Naplo Varosi Szerkesztoseg Journalist	
8	HORVATH Laszlo	Mayor Zirc	holvath.laszlo@zirc.hu
9	HOLL Andras	Zirc City Hall	holl@vnet.hu
10	JANOSNE Jakab	Zirc City Hall	pmh@zirc.hu
11	MUHLBALeZ Sovoet	Zirc City Hall	
12	KOEEORI Ralena	Zirc City Hall	
13	AGSTAS Bela	Zirc City Hall	
14	PAL Gyongyver	Zirc City Hall	gyobacsa@freemail.hu
15	ZSUZSANNA Szakonyi	Managing director ,STUYUM Co,	szaka@inforfax.hu
16	Arpasy Tamas	Zirc Varosi Onkormanyzat, polgarmesteri Hivatal	zircpmh@elender.hu
17	TEUVEH Zcluu	Regional Development Agency	
18	HTVAGNERNE Lasperfuold	Town development manager, Zirc	
19	KUN Tibes	Assistant Professor, International Economics, University of Veszprem	Kun12@almos.vein.hu
20	PANGER Eva	University of Veszprem	Eva-panger@hotmail.com



21	ISEPY Taurus	University of Veszprem	isepy@alurs.veiu.hu
22	BUI Pal	University of Veszprem	buiip@almas.vein

## 2. Participant List 2004.3.19 Veszprem University

	Name	Job Title	e-mail
1	TOTH Gabor	Delta Senior Software Developer	Gabor.toth@delta.hu
2	TIMAR Velonika	Veszprem County Coordinator	timarvera@vpmegye.hu
3	JURICS Imre	Veszprem County IT Division	juricsimre@vpmegye.hu
4	SZALAY Andras	IT Information Society regional director	andras.szalay@itkht.hu
5	SOMFAI Tamas	Cre-Active Ltd manager	somfait@cre-active.hu
6	LASZLO Nora	University of Veszprem Project coordinator	laszlon@almas.vein.hu
7	PANGER Eva	University of Veszprem	Eva-panger@hotmail.com
8	SODH Sauebe	Zirc City Hall	
9	HTVAGNERNE Lasperfuold	Town development manager, Zirc	
12	KAPITANY Zsolt	Zirc office leader	kapitany@zirc.hu
13	KNOLMAYEZ Larfo	Zirc Disaster preparator	pu@zirc.hu
14	Arpasy Tamas	Zirc Varosi Onkormanyzat, polgarmesteri Hivatal	zircpmh@elender.hu
15	HOLL Andras	Zirc City Hall	holl@vnet.hu
16	TALD Adam	Zirc City Hall	takada@zirc.hu
17	PAE Ahilaue	Zirc City Hall	pmh@zirc.hu
18	TALD Adam	Zirc City Hall	takada@zirc.hu

Participant List 2004.3.22 University of Banja Luka

	Name	Job Title	e-mail
1	SLAVKO Maric	Assistant professor, vice dean of faculty of electrical engineering, University of Banja Luka	marie.slavko@blic.net
2	PETER Maric	Assistant professor, vice dean of faculty of electrical engineering, University of Banja Luka	pmric@etfbl.net
3	TEPSIC Milica	Data Base Administrator, Ministry of Administrative and local self government	mul.s.@blic.net
4	BOYANA Lovsin	Computer programmer, city of Banja Luka	Boyana_lovsn@banjaluka.rs.ba
5	LJILJANA V. Radovabovic	Head of IT department, city of Banja Luka	Ljiljana_v_radovanovic@banjaluka.rs.ba
6	DEJAN Bajic	System administrator, city of Banja Luka	dejonb@blic.net
7	DRAGAN Djordjevic	Assistant, faculty of electrical engineering, University of Banja Luka	d@etfbl.net
8	GORDANA Gardaseric	Assistant, faculty of electrical engineering, University of Banja Luka	Egardasgetfbl.net

Participant List 2004.3.23 World University Service

	Name	Job Title	e-mail
1	ADMIR Salkic	e – Readines Assesment Projct Managers, UNDP	asalkic@undp.ba
2	FUAD Curcic	e-regisration project manager, UNDP	fcurcic@undp.ba
3	MILAN Dordevic	Regional project manager, Ministry of Civil Affairs and Communications	milan@cpk.gov.ba
4	GORDANA Slavnic	IT in Parliament of BiH	Gordana.slavnuc@psbih.org
5	EZUDIN Kurtovic	Head of sector, Institute for applied telematics, City of Sarajevo	ekurtovic@ieee.org
6	MIRZA Becivovic	Direcror, Access	Mruza.becivovic@ access.ba
7	MARIO Abab	IT manager, Access	mario@enigma.ba
8	GRAN Gajic	Chief Exective Officer, Orange solutions	Agran.gaji@orange.rs.ba
9	GABRIJELA Debro	Communication Manager, Orange solutions	Gabrijela.djebro@orange.rs.ba
10	DINO Mujkic	Director, World University Service	dino@mujkic@sus.ba
11	KAWAMOTO Hiroyuki	Third Secretary, embassy of Japan	kawamoto@bih.net.ba
12	SAITO Yumiko	Senior Advisor, embassy of Japan	yumikos@bih.net.ba

## 資料-2 収集資料リスト

(ハンガリー)

Highlights PHARE National Programs

Incubator in Hungary

ヴェスプレーム大学パンフレット

Informatios Tarsadalommal az Europai Unioba (ハンガリー語)

The Hungarian Information Society on the Eve of the Accession to the European Union

(ボスニア・ヘルツェゴビナ)

Project CIPS Passport Subsystem

Identity Card, Drivers Licence

D@dalos 説明資料

CD-ROM D@dalos

Foreign Trade Chamber of Bosnia and Herzegovina a profile

Fairs and Exhibition in BH

BH Major Indicators

BH Foreign Trade 2003 a brief review

ICT Forum Policies for an Information Society

(ルーマニア)

**UNDP, Romania**

Romanian Digital Reform

**The World Bank Projects Portfolio Romania**

SIVECO パンフレット、CD-ROM

IP DEVEL パンフレット

## 資料一3 協議議事録

(ハンガリー)

首相府

2004年3月16日(火)10:00～

先方: Janos Rapcsk Government Chief Advisor, National contact point for institution building

Linda Boros National Development Office

Andrea Szucs National Development Office

JICA側: 太田、内田、池原

議事録作成者: 池原

### 協議内容

1. (内田より) 今回の IT 要請調査の目的、及びセミナープログラムの内容、本邦研修の現段階での内容について説明。(Dr. Janos Rapcsk より) ①ハンガリーの他にボスニア・ヘルツェゴビナとルーマニアの3カ国を対象としている理由、②本邦研修の対象者は中央政府と地方政府の職員のどちらに特化するのかという質問があった。(内田より) ①については、3カ国ともにICTへの関心が非常に高く、かねてから日本の支援に対する要望が強いこと、及び中東欧地域を発展段階により分けて考えた場合に、最も進んでいる国の一つであるハンガリー、中程度のルーマニア、復興段階のボスニア・ヘルツェゴビナから研修に参加してもらうことで、それぞれの経験を共有できる利点があると考えている旨回答。②については、現段階では3人の枠のうち、1人は中央省庁から、残り1～2人はヴェスプレーム県から招聘することを想定していると回答。
2. ITCに関するハンガリーの状況については、以下のようなコメントがあった。
  - (1) 概してハンガリーにおける関心は非常に高く、省庁内でもデータベース構築の動きがさかんである。コミュニティーレベルでも運転免許証の更新がオンラインでできるようになっているとのこと。地方税の納入もオンラインで可能となるよう整備している。いまのところ、直接オフィスに向く市民とオンラインによる納入を実施している市民の両方が並存する。
  - (2) 学校教育については、95年頃からそれぞれの初等、中等教育段階においてPCを使用するようになった。また、学童期にある子どもをもつ家庭及び、学校は例えばPC(その他デジタルカメラ、ビデオも対象)を購入する際、政府より60000フォリント(約3万円相当)の補助金が交付される。国を挙げて、コンピューターが教育の一環として取り入れられるよう推進している。

(3)なお、首相府に入館する際は身分証明書の提示が求められ、入館者情報をコンピューターに入力のうえ、それぞれにパスカードが交付された。誰がいつ庁内に入出入りしているを記録することができる。すべての省庁で同様のカードを利用しているとのこと。

(4)ICT 産業の育成においては、雇用対策の問題とも関わっており関連産業育成に強い関心がある。

## 情報通信省

2004年3月16日(火曜)10:30～

先方:Bela Mohacsi Deputy State Secretary for Information Society Programmes

Zsafia Cseh Desk Officer

JICA側:黒川、新関、樋田

入手資料:

議事録作成者:黒川

## 協議内容

1. まず、黒川より今回の調査団派遣の経緯、目的について簡単に説明を行なった。

特に留意して説明を行なった点は、

(1)ハンガリーからの研修員枠は3人で、うち2人はヴェスプレーム関係者を含めて欲しい。

(2)ハンガリーは5月にEU加盟が予定されており、従来のような専門家の派遣は今後難しくなる。

(3)但し、本件本邦研修については、本年より3ヵ年継続した支援する予定。

今後の検討課題:

(1)質問書に対する回答

情報省は、金曜までにある程度の回答を行なうことになっており、そのフォローアップが必要である。

## European Union Delegation of the European Commission to Hungary

2004年3月16日(火)11:30～

先方:Andrea IGAZI Programme Manager

JICA側:太田、池原、内田

入手資料:Highlights PHARE National Programs

Incubator in Hungary

議事録作成者:内田

1. (内田より)JICA 調査団の IT 分野要請背景調査について説明し、ヴェスプレームで行うセミナーの説明と日本で想定している研修案について説明した。
2. (IGAZI 氏より)EU の本分野におけるハンガリーでの取り組みについて以下の説明があった。
  - (1) 電子政府の取り組みについては EU ブラッセル本部とハンガリー情報・通信省の間で話し合われている。欧州委員会の中に設置されている Directorate General Information Society and Enterprise が IT 政策を主管しており、2003年初めにハンガリーのコヴァーチ情報通信大臣と Erkii Liikanen 氏の間でハンガリーが EU の電子政府政策を導入していくことについて合意した。なお、EU 加盟支援の中で電子政府に関する支援はなされていない。
  - (2) IT 産業育成という観点からは EU は2002年から23ヶ月間にわたって PHARE の予算で e-commerce のプロジェクトを行ってきた。予算は400万ユーロでハンガリー企業促進庁 (Hungarian National Agency for Enterprise Development) がカウンターパートとなり、中小企業育成支援を行っている。本プロジェクトでは地域企業庁の職員研修、e-commerce service 導入企業への技術移転、e-market place の開拓・確保の3点について支援を行った。このプロジェクトは2005年まで行う予定。
  - (3) また、EU はブダペストに IT Incubation を設置した。時間があればぜひ、見てほしい。(アポイントを調整してもらうこととなった)
3. なお、今年5月に予定されているハンガリーの EU 加盟により、この EU 代表事務所は閉鎖される。

### ブダペスト工科大学

2004年3月17日(水曜)15:30~16:30

先方:Dr. Magyar Gabor Associate Professor of Department of Telecommunications and Media Informatics Faculty of Electrical Engineering and Informatics

JICA側:黒川、新関、太田

入手資料:特に無し

議事録作成者:新関

## 協議内容

1. まず、黒川団長が今回の調査団派遣の経緯、目的について簡単に説明を行なった。
2. 先方から以下の点について説明があった。
  - (1) IT に係わる取組みとして、コンテンツ開発を重要視している。具体的なプロジェクトとしては文化遺産のデジタル化を進めている。
  - (2) 政府が進めている”e-Government”についてはまだ進展していないと思う。HP の作成がせいぜいでプロセスを実施できるレベルには達していない。また、ハンガリーでは地方政府の独立性が強く、ある地方で”e-Government”を進めても、中央政府が他の地方政府にそれを強制できない。どこかでグッド・プラクティスを造り自発的にそれを真似していくように進めるのが良い。その意味でもズィルツが良いモデルになるとよい、とのコメントがあった。
  - (3) ソフトウェア産業の大手は外資系でローカルな IT 産業は未成熟である。
3. また、ブタペスト工科大学での IT 人材育成について質問したところ以下のような回答があった。
  - (1) 卒業生は6ヶ月以内に100%就職している。著名な企業として、ノキアやエリクソンがある。
  - (2) 日本の IT 人材標準分類のような分類は必要だと思いがまだない。
  - (3) 在学中に外部でのプロジェクトに参加してアルバイトをする学生が20%程度おり、それらの学生は良いところに就職する。

今後の検討課題:特に無し。

## ヴェスプレーム市役所

### ヴェスプレーム県との事前打ち合わせ

2004年3月16日(火)16:00～

先方: Veronika Timar Coordinator, Veszprem county general assembly, office of the President

Jurics Imre Information resource specialist, Veszprem county council, office for regional relations

Horvath Laszlo Zirc Mayor

JICA側: 内田、池原、樋田

議事録作成者: 樋田



## 協議内容

1. 内田より今般の調査団の概要、目的等について説明
2. Timar 女史より以下のコメントがあった。
  - (1) 今回の調査団の訪問を歓迎・多謝。
  - (2) セミナーの参加招聘については、ヴェスプレーム県、ズィルツ町関係者の外大学関係者、商工会議所等広く声をかけているところである。また、ウェブにもポップアップ画面で表示、メールでの参加も受けつけている。しかしながら、当日何人集まるかは不明である。
3. (Horvath 町長より、今回の JICA セミナーの目的については理解したが、情報省から聞いている「e-Zirc プロジェクト」への岐阜県からの支援についてはどうなったのかとのコメントに対し、) 樋田より以下のとおり回答。
  - (1) もともと「e-Zirc プロジェクト」については、具体的内容がなかったため、岐阜県としてこれまでの経験を生かしたノウハウの提供という観点から岐阜県の進める IT 戦略、IT 施策に関するセミナーを開催するプロジェクトを JICA に対して提案を行った。
  - (2) しかしながら、ハンガリーは EU 加盟を間近に控えており、プライオリティが高くなく残念ながら不採択となってしまった。
  - (3) そこで今回、調査団という形で、JICA の方々に同行、3 日間ではあるがセミナーを開催するもの。
  - (4) 今後、引き続き本邦での研修事業となった場合も、JICA 事業のため、ヴェスプレーム県あるいはズィルツ町の職員のみを対象に招聘するということは困難。しかしながらこれまでの経緯もあるので、先ほど情報省を訪問した際、(樋田個人の意見として) 仮に実施することとなった場合には、研修生の枠の中にヴェスプレーム県あるいはズィルツ町の職員入れていただきたい旨お願いしたところ。
4. (内田より、どうしてズィルツ町がパイロットプロジェクトに選定されたのかとの質問に対し、) Horvath 町長より以下のとおりコメント。
  - (1) 現在のハンガリーのインフラ環境はどれも進んでいない。ズィルツ町は人口7千人余りの小さな町であるが、インフラ環境等が進んでいない点は大都市と変わらない。換言すれば、非常に小回りが利くということ。
  - (2) また、当町からも国に対し積極的にパイロットプロジェクトに選定されるよう働きかけた。このようにして採択にいたったと考えている。

University of Veszprem

2004 年 3 月 17 日(水)9:00～

先方:Ferenc HUSVETH Vice Rector Research and Foreign Affairs

Ildiko HORTOBAGYI Director International Relations and Project Office

DOMOKOS Endre Faculty of Informatics

TIMAR Velonika Veszprem County

JURICS Imre Veszprem County IT Group Leader

JICA側:黒川、新関、樋田、太田、池原、内田

入手資料:ヴェスプレーム大学パンフレット

議事録作成者:内田

1. (HUSVETH 副学長より)ヴェスプレーム大学はトランスダニューブ地方の真ん中に位置するヴェスプレームにある総合大学であり、1949年に設置された。当時は教員養成学部から始まり、産業育成を支援する役割を大きく担っている大学であった。1989年の体制転換以降、化学、経済、環境工学、農業、情報を専攻する学部が設置された。情報学部は昨年2003年に設置されたばかりの新しい学部である。4年前に大学統合により3年制大学と統合され、ヴェスプレームから80km離れたケストヘイにもキャンパスがある。現在学生数は約1万人、教員養成学部が最も大きい学部である。また10の博士課程もある。ハンガリーの大学は学生数により予算が決定される。ソクラテス基金、レオナルド基金、エラスムス基金から研究のための基金も受けている。
2. (黒川より)調査団ハンガリー訪問について説明し、電子政府支援が透明性を確保するために重要である旨述べた。また、ハンガリーは今年5月にはEU加盟国となるが、電子政府についてもEUのメリットと日本のメリットを比較し、採用することができる。日本における研修では日本もハンガリーから学びたいと考えている旨述べた。
3. (HORTOBAGYI 氏より)日本の家庭におけるインターネットの普及率はどのぐらいか?(樋田氏より)岐阜県の場合、約60%。
4. (新関氏より)電子政府を推進するには政府が戦略を持っていることが前提となる。その上で、どのようなNational Visionがあるのか、そしてどのようなAction Planを持っているのかが重要である。ICTには様々な側面がある。電子政府を推進することにより少なくとも二つのことが改善されると考える。一つは政府組織内職員の活動の質を向上することができる。そして、二つ目に市民にとって新しいサービスを提供することができる。どのような支援の可能性があるのか優先順位をつける必要がある。
5. (HORTVAGYI 氏より)ハンガリーのIT化の状況をどのように見ているのか教えてほしい。(黒

川より)①Publishment ②Interact ③Transaction の三段階があるが、ハンガリーは二段階目を始めたところであると理解している。

6. (HORTBAGYI 氏より)3年前から科目履修をオンラインで登録する制度を導入した。現在、情報学部には約800人の学生が在籍しており、産業界への就職を希望している。大多数はこの地域にとどまるが中には外国に3年間ほど GE や SUMSONG などの研修でオランダやドイツなど外国へ出る機会を得る学生もいる。またブダペストで就職する学生もいる。

### Information Society

2004年3月17日(水)10:30～

先方:SZALAY Andras regional director

TIMAR Velonika Veszprem County

JICA側:内田

入手資料:Informatios Tarsadalommal az Europai Unioba (ハンガリー語)

議事録作成者:内田

1. (内田より)JICA 調査団の IT 分野要請背景調査について説明し、ヴェスプレームで行うセミナーの説明と日本で想定している研修案について説明した。
2. (SZALAY 氏より)
  - (1)Information Society はハンガリー情報通信省管轄の非営利団体であり、情報通信省の予算で運営されている。全国で170人(ブダペスト及び7つの地域事務所)の職員がおり、ヴェスプレーム事務所では3名の職員がヴェスプレーム市役所内にある事務所で活動している。主に IT 関連のプロジェクトの地方における実施母体となっており、IT 推進事業全般を担当している。ケーブル回線によるインターネット使用の拡大、地方自治体の所有する公共施設、文化センター、学校などでのコンピューター使用の奨励事業などに携わっている。企業に対する IT 推進事業も行っている。
  - (2)ハンガリー全土におけるインターネットの家庭における普及率は約17%。現在政府は家庭におけるコンピューター購入者に対して税金還付などの措置をとりコンピューター購入を奨励している(sulinet express project)。
  - (3)EU 構造基金に提出した地方向けプロジェクトが今年採用され、今夏からヴェスプレーム市は電子政府プロジェクトを実施する。EU からの支援は5億5000万フォリント(日本円約2億円)。セグド市、エゲル市も選ばれた。1億フォリントは機材購入に使用する予定であり、その他は市の職員研修、セミナー実施などに使用する予定である。

- (4) ヴェスプレーム市も独自に IT 化を進めている。27人の市議会議員全員にノートブックコンピュータを購入し、市議会関連の情報は e-mail で送信するようにしている。また、この春からはケーブルを使わずに衛星で市議会の場でもインターネットが使用できるようなシステムを導入する予定である。
- (5) 住民に対する窓口業務を行っているのは主に、市役所や町役場。県庁ではそのような窓口業務は行っていない。出生、結婚などを届け出るのは独自の担当事務所がある(市役所とは別組織)。

### Zirc Mayor office

2004年3月17日(水)10:30～

先方: Horvath Laszlo Zirc Mayor

Imre Jurics Information resource specialist, Vesprem county council, office for regional relations

Holl Andras

JICA側: 黒川、新関、池原

議事録作成者: 池原

1. ズィルツがパイロットプロジェクトのサイトに選定された背景について先方より以下の説明があった。

ズィルツは人口 7351 人の小規模な町であるが、大都市と同程度の情報通信関連のインフラは有しており、また、小規模であるからこそ市民がどのようなサービスを求めているかニーズの把握やモニタリングが容易であるという利点がある。このような条件下でどの程度、日本の電子政府推進の取り組みを適用できるか試行することとなった。

2. Mayor office で所管している具体的行政サービス

- ① 運転免許証、ID カードの発行
- ② 許可証(建築許可等)の発行
- ③ 社会福祉政策
- ④ GIS システム(土地利用のデジタルマップ作成) ④は計画段階

2003 年にハンガリーの国レベルのマスタープランである Hungarian Information Society Strategy(MTS)が作成された。それを受けて1年以内に県レベルのマスタープラン、そのさらに1年以内に市町村レベルのマスタープランを作成するよう義務付けられている。このため、ズィルツにおいて現段階ではマスタープランは存在しないが、いかに行政サービスを電子化できるかの分析段階にある。市民にインタビューを実施し、Mayor office に出向く理由、どのような

サービスが必要かなど市民のニーズの把握に取り組んでいる。

また、「e-town」というコンセプトを掲げ、図書館など公共施設への自動チェックインのシステム、入院する際の病歴、診断結果の情報共有を可能にするシステムなどを構想している。

なお、Mayor office 内には、起業を支援するために PC 環境が整えられた 1 室が用意されていた。

### 3. 課題

(1) Mayor office 内には昨年までは PC は 4 台のみであったが、今年までに 40 台に拡充した。しかし、依然としてインフラが不足している。

(2) 全ての小学校において IT 教育を実施しているが、指導者である教員は通常の教員養成課程を修了しているのみで、IT 関連の知識や経験が不足している。教員のトレーニングにおける支援が必要。

### Kabel-szat-Zirc

2004 年 3 月 17 日 (水) 12:00～

先方: Bittmann Otto

Lennert Laszlo

Edvy Gyula

Horvath Laszlo Zirc Mayor

Imre Jurics Information resource specialist, Veszprems county council, office for regional relations

Holl Andras

JICA 側: 黒川、新関、池原

議事録作成者: 池原

### 協議内容

1. Kabel-szat-Zirc は 1996 年に設立された民間 TV (CATV) 会社である。CATV にはズィルツの全家庭 (1800～1900 件) のうち約 70～80% の家庭が接続している。インターネットに接続しているのは約 5% の 100 件にとどまっているが、これは PC を保有している家庭自体が約 10% であるため。町との契約によりズィルツ内のインターネット接続に関しては、無料としているが、そのエリア外にも接続する場合の基本料金は月額 45 ドルである。接続スピードと価格の面で、他社との競争が進んでいる。

2. 家庭でインターネット環境が普及するよう、会社のホームページで PC のセットアップ方法などのガイドを掲載し、市民はそこからダウンロードもできるようにしている。他の会社ではメールの仕方、ホームページの作成方法などのトレーニング内容がはいった CD を家庭に配布している。また、従業員用に雇用者が PC を購入した際は、雇用者に対して優遇税制が適用されている。

昨年比でブロードバンド普及率は 2 倍に増えており、これはヨーロッパ全体の普及率の平均と比べても高いと言える。

## 情報通信省

2004 年3月19日(金)13:00～

先方: Bela Mohacsi Deputy State Secretary for Information Society Programmes

Zsafia Cseh Desk Officer

Balint DOMOLKI Member of the Board, IQSYS Information systems,ltd.

JICA側: 新関、池原

議事録作成者: 池原

収集資料 The Hungarian Information Society on the Eve of the Accession to the European Union

## 協議内容

### 1. (新関より)調査結果について以下のとおり報告

(1) ヴェスプレームでのセミナーは 20 人程度の小規模なものであったが、ズィルツ町長を含め行政サイド、民間コンサルタント、ヴェスプレーム大学関係者など産・官・学にまたがる参加者を得た。電子政府推進、ソフトピアジャパンの地元産業育成モデルに対する関心は非常に高く、質疑も活発に行われた。

(2) 想定している本邦研修の内容についてもタイムリーで的確である旨のコメントを得た。2004 年度の下半期に研修を開始する予定である。また、県庁職員の半数以上は 40 歳以上であるとのコメントがあったことから、研修対象者の資格要件を今後再検討する。

### 2. 先方からのコメントは以下のとおり

研修対象者について、3 人のうち2人はヴェスプレーム県から、1 人を情報通信省から招へいすることを歓迎する。また、ズィルツをモデルサイトとして成功させることが重要と考えているので、本邦研修の内容がズィルツ側のニーズに即したものになるよう期待している。なお、クエスチョネアについては後日メールにて団長宛てに送付する。その際、本邦研修の日程案に対するコメントも併せて伝える。

## **e-Factory**

2004年3月19日(金)14:30～

先方:Agston Attila

Csorba Gabor

JICA側:新関、池原

議事録作成者:池原

### 協議内容

1. 先方より e-Factory の概要について以下のとおり説明があった。
2. e-Factory はインキュベーションセンター(100パーセント民間)としての設立準備を3年前からはじめ、賃貸は2003年11月から始めた。現時点での入居率は約50パーセントだが、問い合わせはほぼ毎日あり、交渉中のものも考慮すると満室になる日は近いと考えている。e-Factory の特徴はやはり低価格での賃貸であり、最も小規模なスペース(23平方メートル)の場合は月額6ユーロで、その他キッチンも共有できる。光ファイバーの敷設により快適なインターネット環境を提供している。最大で200平方メートルの部屋も用意しており、企業の成長に応じたスペースを提供できる。
3. 時点で、産業育成のための政府との連携は具体的にはないが、そのような申し出があれば e-Factory としては歓迎する。また、e-Factory 内に学生企業家はまだいないが、ブタペシュト工科大学とは連携の合意に至っており、現在、契約の詳細を交渉している段階とのこと。

## **日本大使館**

2004年3月19日(金)16:30～

先方:稲川大使

浜田公使

白石昌義二等書記官

三宅康弘二等書記官

JICA側:新関、樋田、太田、池原

議事録作成者:池原

## 協議内容

1. 今回の調査の結果概要、ヴェスプレームでのセミナーについて以下のとおり報告。
  - (1) (新関より) ヴェスプレームでのセミナーではズイルツの職員をはじめ、民間コンサルタント、ヴェスプレーム大学関係者など産・官・学にまたがる参加者を得た。電子政府推進、ソフトウェアジャパンの地元産業育成モデルに対する関心は非常に高く、質疑も活発に行われた。本邦研修案の内容についてもタイムリーで的確であるとのコメントを得たので、2004 年度の後半期にコースを新設できるよう調査結果を踏まえ、岐阜県側に依頼、協議したい。
  - (2) (樋田より) インフラの整備ではなく、IT をツールとしてコンテンツの部分充実させ、住民サービスの向上を図っていくことが重要であるという視点をセミナーで示した。19 日午前のセミナーは防災、教育、医療など各分野における具体的なIT活用の事例を紹介したが、特に教育や医療における取り組みは身近であることから参加者の関心が高かった。電子政府推進という全体像と個々の分野でのアイデアの両方を結びつけて考えることが今後重要である。
  - (3) (新関より) 今回の調査及びセミナーに関する情報通信省の反応についてコメント。情報通信省としてはモデルサイトとなっているズイルツの現場サイドにてセミナーの評価が高かったことを重視。また、想定している本邦研修についてもタイムリーで的確な内容であるというコメントをズイルツ側から得られたことを評価して頂いた。本邦研修対象者については、3 名のうち 2 名はヴェスプレーム県、残る 1 名を情報通信省から招聘する案についても肯定的であった。
2. (大使より) 本邦研修の人は、日本での研修成果をいかに帰国後波及させていける人物であるかが重要。今年 5 月にヴェスプレームに行く際に、本研修の人は選んたことについて的確な人物が推薦されるよう先方に依頼する。
3. (白石書記官より) ヴェスプレームは学術都市であるため、ズイルツのモデルプロジェクトが成功すれば学術交流とのタイアップも期待できるのではないかと。
4. (樋田より) 日経 BP 社による日本国内の e 都市ランキングで岐阜市が 1000 番代の順位から 1 年で 2 位に飛躍した例もある。電子政府推進政策についてはまだ底が浅く、実績も挙がりやすい。ズイルツにおいても住民サービス向上の過程で実績を挙げることができれば、それがさらなる行政職員の意識の向上、インセンティブにも繋がると思われる。

以上



(オーストリア)

#### 在ウィーン日本国大使館

(在ウィーンの日本国大使館は、ボスニア・ヘルツェゴビナの経済協力を担当している。)

2004年3月19日(金曜)10:00～

先方:上田書記官

JICA側:黒川、伏見

議事録作成者:黒川

#### 協議内容

1. (黒川より) 今回の IT 要請調査の目的、及びセミナープログラムの内容、本邦研修の現段階での内容について概要を説明。また、平行して進められている数学科・情報科の協力と本計画が人材育成を通じ、雇用機会の確保、創出に関連する点を説明した。

上田書記官からは、ICT による「新たな雇用機会の創出」の可能性に期待するとともに、投資促進の分野で派遣が予定されている長期専門家との関連について質問があった。

黒川からは、投資環境の整備としてチュニジアで進められている SV による日本語 Web site の例を説明し、まず、投資を検討してもらうための情報整備、情報発信が重要であり、本電子政府プロジェクトでも政府が情報公開を積極的にすることが求められていることを説明した。また、ICT ビジネスは、「中小企業振興」の大きなツールで、バルカン諸国は、本来数学に抜きん出た才能を持つ（数学オリンピックの入賞者が多い）といわれており、ICT 関連産業の振興は、高いポテンシャルを持つと考えられていることも説明したところ、本案件の推進について、改めて期待が表明された。また、ICT 産業は、従来型の直接投資でなくとも、小額の資本で起業できること、先進国企業とのパートナー関係を結ぶことでアウトソーシングビジネスを行いうるメリットなども言及した。

(ボスニア・ヘルツェゴビナ)

#### 在ボスニア・ヘルツェゴビナ日本大使館

2004年3月19日(金)9:30～

先方:川本 書記官

JICA側:内田

議事録作成者:内田

#### 協議内容

1. (内田より)対処方針会議の資料で、本調査団の派遣背景、調査目的、想定している本邦研修の内容、セミナー内容について説明した。特にボスニア・ヘルツェゴビナについては政府機関が複雑に設置され機能しているので透明性の確保のためにも電子政府のような協力が必要とされているであろうが、実態がどのようになっているのか把握しておらず、実態を把握する上でもセミナーの質疑応答の際には情報を引き出したいと考えている旨述べた。
2. (川本書記官より)UNDP が対外援助についてもデータベース化し、中央政府と情報を共有することによって、開発戦略をより円滑に実施しようというプロジェクトを二年ほど前から行っている。日本からもJICAの援助調整専門家が本件に携わる予定であるが、今後JICAからの長期専門家が派遣されれば、最新の政府の動き及びドナーの動きが把握できるようになると考えている。セミナーにも出席させていただきたい。

#### Ministry of Civil Affairs

2004年3月19日(金)11:00～

先方:Sefik Rizvanovic Advisor of Minister

Milan Dordevic Regional Project Manager

JICA側:内田

入手資料:Project CIPS Passport Subsystem

Identity Card, Drivers Licence

議事録作成者:内田

#### 協議内容

1. (内田より)本調査団の派遣背景、調査目的、想定している本邦研修の内容、セミナー内容について説明した。特に2004年度想定している本邦研修について説明した。
2. (Rizvanovic 氏より)
  - (1)Ministry of Civil Affairs は①税金などを含む行政手続、②市民権およびパスポート、就労

問題、年金などの社会保障問題、③教育、青少年活動、スポーツ、④地図、地理管理などに携わっている多機能を持つ省庁である。JICA 事業で行っているデジタル地図作成事業の CP 省であるので JICA 事業についてはよく知っている。IT 関連事業に関しては Agency of Civil Protection Database 内に設置されている

- (2) Citizen Identification Protection System が身分証明書、パスポート発行などの事業を管轄している。ボスニア・ヘルツェゴビナでは2年前から新身分証明書及び新運転免許証の発給(どちらもプラスチック製)を国内19箇所で行っている。カード発給センターはバニャルカ市内の一箇所だけ)身分証明書は申請に10KM(5ユーロ)、運転免許証は30KM(15ユーロ)、申請から約10日間で発給される。今年中に新身分証明書への切り替えを国民は義務付けられている。この身分証明書には ID 番号がついているが本人以外は番号がわからないシステムになっている。また住所も隠されている。有効期間は年齢によって異なる(若い人は3年～5年、60歳以上は永久に有効)。クロアチア、セルビア・モンテネグロはパスポートなし身分証明書のみで入国できる。これらの身分証明書の導入には EU のアドバイスを受けた機材についても供与されたものもあるが、管理方法やソフトウェアの開発などはボスニア・ヘルツェゴビナのエンジニアのみで行った。
- (3) (Citizen Identification Protection Systemも訪問した)IBM のコンピューター、Oracle 9.システムを使用し、国境のパスポートコントロールや在外大使館とネットワークでつなぎデータベースが共有できるシステムになっている。17人のシステムエンジニアが24時間体制で管理している。警備も厳重で指紋によりドアがあくシステムになっている。
- (4) UNDP が e-Government 推進支援 e-readiness, Policies in e-Government を行ってきた。その内容の詳細は UNDP Office できいていただきたい。
- (5) 日本からは Passport Subsystem の支援やっていたきたい。E-passport 発給のための機材供与を行ってほしいと考えており、外務省の Pinjo 氏にもプロポーザルを提出した。

WUS

2004年3月19日(金)13:00～

先方:Adran Lomigora

Mirza BECIROVIC

JICA側:内田

議事録作成者:内田

## 協議内容

1. セミナーについての打ち合わせを行った。

(1)WUS より)既に Distance Learning Task Force, 議会、バニャルカ WUS 事務所には招待状を送付済み。加えて IT 企業、サラエボ市役所、民政省にも招待状を送付する。

(2)セミナー会場と配置について打ち合わせした。会場は約20名が入る会議室。プロジェクターおよびマルチビデオあり。ドリンクも用意してもらおう。

(3)WUS によると関係者は英語ができる人がほとんどであるので通訳はいらないとの話であったが、念のため準備してもらおう。15人程度の方が質疑応答などもしやすいのではないかとの意見であった。あまり人数が増えるとズィルツカッションの時間がとれない。また午前中の方が人は集まりやすいであろうが、今回はバニャルカから移動するのでやむをえないとの話になった。

(4)このようなセミナーは WUS ではしばしば行っている。今回日本と協力してできるのも非常によい機会である。モスタルのオールドギムナジウムでのコンピュータートレーニングの話をしたところ、既にモスタルの小学校で WUS が手配したシステムエンジニアによりコンピュータートレーニングを行ったことがある。協力の可能性があれば何ができるのか前向きに検討する。

## 外務省

2004年3月19日(金)16:00～

先方:Mrs.

JICA側:黒川、内田

議事録作成者:内田

## 協議内容

1. (黒川より)本調査団の派遣背景、調査目的、想定している本邦研修の内容、セミナー内容について説明した。NGO の WUS に協力してもらいセミナーを開催する予定。岐阜県のパンフレットおよび関係機関に配布するアンケートなどについても説明した。また世界銀行がだしている e-Government handbook を参考までに紹介した。

2. (外務省より)セミナー内容について非常に関心がある。ぜひセミナーにも参加したいので招待

状を送付してほしい。

**Ministry of Science and Technology Republic of SRPSKA the-Government**

2004年3月22日(月)9:00～

先方: Demal KOLONIC Ph.D. Minister

Milica TEPSIC

the Ministry for Administration and Local Self-Government Data Organization Center

Database Administrator

Prof. Slavko MARIC Faculty of Electrical Engineering University of Banja Luka

JICA側: 黒川、池原、内田

議事録作成者: 内田

協議内容

1. (KOLONIC 大臣より)これまで日本が行ってくれた様々な分野の多くの支援に対して大変感謝している。我々は日本から、他者を許すこと、そして未来を向いて生きていくことについて多くのことを学んだ。今回の電子政府に関する調査団についても歓迎している。
2. (黒川より)本調査団の派遣背景、調査目的、想定している本邦研修の内容、セミナー内容について説明した。特にバニャルカ大学で予定しているセミナーの内容について説明し、岐阜県のパンフレットおよび関係機関に配布するアンケートなどについても説明した。
3. (Maric 教授より)セミナーには市役所や大学関係者を呼んでいる。セミナーは大学内のセミナー室を予定しており、プロジェクターなどは設置されている。10名ほどが出席するであろう。
4. (内田の質問に対して)Ministry of Technology and Science は Ministry of Civil Affairs の下部機関という位置づけではなく RS 内の独立した省である。RS の Ministry of Technology and Science にあたるのは、FD では Ministry of Education and Science である。教育分野を担当している。RS には Ministry of Communication and Transport も設置されており、通信分野はこの省の管轄である。

**University of BanjaLuka (ミニプレゼンテーション)**

2004年3月22日(月曜)10:00～14:00

先方: 別添出席者リスト参照

JICA側: 黒川、樋田、大田、池原、内田

入手資料: 特になし

議事録作成者:黒川、太田

## 1. Citizen-Centric Digital Government (講師:樋田)

岐阜県の IT 戦略について、説明を実施。主な質疑応答は以下のとおり。

Q:共同アウトソーシングについて、具体的な内容を教えて欲しい

A:地方自治体が共同でシステム化を実施することで、費用対効果を上げるとともに、作業の標準化に寄与する (プレゼン資料を示し説明)

Q:データ交換の標準化は?

A:実証実験的に複数県が協力して実施中。

Q:日本での e-government の実現の課題は?

A:紙ベースでの手続きが主流であり、自治体職員の意識改革が伴っていない点

## 2. Softopia Japan (講師:太田)

ソフトピアジャパンの紹介ビデオを見てもらい、ソフトピアの目的と機能について説明。主な質疑応答は以下のとおり

Q:ソフトピアの予算は、いくらくらいか?

A:約 17 億円、県からの補助金は約 11 億円程度

Q:ソフトピアジャパンの市町村に対する具体的な活動内容について教えて欲しい

A:各種相談に対応

下記項目についてプレゼン資料を使用し詳細に説明

Cooperative outsourcing

LGWAN(Local Government Wide Area Network)

Public Key Infrastructure

Gifu Information Super Highway

Wide Area LAN and Internal LAN

School Networks

Security

Q:岐阜情報スーパーハイウェイは民間にも貸し出し可能か

A:基本は、公共目的であるが、IT 関連産業の育成等特別な場合は、無料で接続可能

Q:市町村が岐阜情報スーパーハイウェイに接続できるスキルがない場合もあるのではない  
か?

A:その場合はソフトピアジャパンがサポートを行っている

3.RS 側を代表して、Marc 教授より、BiH e-Government Strategy ( e-Government に至る経緯) について以下のようなプレゼンテーションが行われた。

今般の e-Government プロジェクトが開始されるまでの経緯は、95 年の Government Online By G7 から始まって、eEurope Action plan 2000 を経て eSEE Agenda for Information society (SEE=南東欧)に至っている。

また、World Summit in Information Society Geneve, December 2003, とも関連しており、さらに Tunisia 2005 が開かれることも十分認識している。ボスニア・ヘルツェゴビナの e-Government は Adoption Of Policy、の段階にあり、これから Strategy が作られようとしている。全体の流れは、Policy→ Strategy→ Action Plan となっており、例えば、回線の速度で言えば、Minimum 128Kb to every eAdministration destination を想定している。

また、e-Government プロジェクトにおいては、Reengineering of administration process が重要であり、究極の目的は、eDemocracy, eService であり、そのためには、eAdministration Interoperability expert group など作る必要がある。また、e-Government プロジェクトの推進にあたっては、Decision makers awareness of importance of IS(Information Society) development が重要である。

同時に Political and Institutional environment、Human resources, Financial resources, Organizational assets なども重要になる。

以上のように、同教授の問題意識は高いものの、実際に e-Government を推進するに当たっては、どのように進めるべきか暗中模索の状態にあるように感じられた。特に UNDP のイニシアチブで進められている e-Government プロジェクトがどのような計画で今後進められるのか、十分把握していないようであった。同教授は、バニャルカでの責任者の一人でもあるにもかかわらず、今後の計画を十分把握していないようであった。

## **Civil Identification Protection System**

2004年3月22日(月)15:30～

先方: Milenko Malinic IT administrator

JICA側:黒川、内田、池原、太田、樋田

議事録作成者:樋田

#### 協議内容

1. 発行センタ内部への入退出管理は、IC カード(非接触式)により行っていた。
2. 質疑応答 当方よりの照会に応じて、Milenko Malinics氏より以下のとおり説明。
  - (1)各人がユニークなシリアルナンバーを付与される。その登録申請に当たっては市町村からの出生証明書が必要。
  - (2)発行枚数は、5000～6000枚/日
  - (3)カードの中の情報は、①シリアルナンバー13桁(出生年月日+性別+通番等)、②顔写真、③署名、④指紋で構成。指紋はデジタル化されバーコードで保持している。
  - (4)このデジタル化されたデータは、警察やパスポートオフィスにおいて利用。公用利用のみ。
  - (5)発行箇所は、17箇所(申請・受取窓口のみ)+2箇所(サーバ保有)。将来40箇所に拡大予定。
  - (6)制御センタは、サラエボとバニャルカにて管理。現在はサラエボがメインセンタ、バニャルカがバックアップセンタの役割を行っている。双方において処理が可能であり、両者のデータはリアルタイムでミラーリングしている。
  - (7)システム開発は、4社が請負。代表企業はシーメンズ。
  - (8)発行手数料は11KM。申請不備による再発行(0.1%)については無料。
  - (9)OS は windows が大半を占める。
3. 以下のシステム等を視察。
  - (1)地域別の発行状況(地域によって AA～VV)監視端末。
  - (2)ジョブ管理サーバ
  - (3)メインサーバ
  - (4)カード発行の確認(手作業)
  - (5)パッキング、地方事務所への発送

BLIC-NET(民間プロバイダー)

2004年3月22日(月曜)16:30～

先方:Mr.Mirko Veselici BLIC-NET, Banja Luka, RS, BiH [mirko@blic.net](mailto:mirko@blic.net)



JICA側:黒川、樋田、大田、池原、内田

入手資料:特になし

議事録作成者:黒川

## 協議内容

1. まず、黒川より今回の調査団派遣の経緯、目的について簡単に説明を行なった。

以下は主な当方からの質問事項と回答。

(1) 電子政府を進める物理的環境が整っているか？

RS 政府もバニャルカ市もそれぞれ独自の Web site を運営している。情報を単に載せるだけでなく一部 Interactive な事項もあるが、まだ不十分であり活用されていない。

2) Information Society の振興を阻害するものは何か？

通信事業の独占による高コストが最大の問題。国営のテレコムだけが光ケーブルでオーストリアに接続されており、(下請けとなる)BLIC-NET 社のコストの72%は、国営のテレコム会社への支払いとなる。

3) BLIC-NET 社のビジネススコープは？

8人の技師を含む13人でバニャルカ市内のみでサービスを行なっている。特に取引先は、政府、政府関連機関、税務署、民間企業(製紙関連など)であり、個人については、今後インターネットカードの発行を検討している。ワイヤレスについては、2.4GHzでのサービスを実施しており、今後回線の空いている5.8GHzのライセンスを得る予定である。価格は、1Mbpsの速さで月額1000KM(500Euro)程度。IPアドレスはRIPE(欧州でのIPアドレスの管理者)から4096のグローバルアドレスの割り当て行われている。ホスティングサービスについては、顧客の依頼により約350のサイトを同社サーバーで管理している。

4) 競合するプロバイダーは？

バニャルカでは商用プロバイダーは5社でそれ以外にアカデミックのプロバイダーが2団体ある。

(なお、バニャルカ市の人口は25万人程度である。)

## セミナー(WUS)

2004年3月23日(火曜)15:00~17:30

先方:別添出席者リスト参照

JICA 側:黒川、樋田、太田、内田、池原

入手資料:特になし

議事録作成者:太田

## 1. Citizen-Centric Digital Government (講師:樋田)

岐阜県の IT 戦略及びぎふポータルについて説明を実施。主な質疑応答は以下のとおり。

Q:WebSite で interactive なサービスの事例を紹介してほしい。

A:税の申告、社会保険は既に始まったところ。また、パスポートは来月より順次始まる。県庁では155の手続きが来月より始まる。

Q:ぎふポータルではシステムは何を使う予定か。

A:オープンシステムなので OS に依存しない。

Q:どういった手続きが電子化を行う上で難しいのか。

A:例えば、添付資料が多いもの。

Q:個人認証システム(以下「JPKI」)はどのように行っているか。

A:47都道府県が CA となり、市町村が IA となり機能している。都道府県と市町村は専用線で接続され住民に発行される。

Q:何人くらい電子証明書を有しているか。また将来どのくらい増える見込みか(本年末までに)。

A:岐阜県においては3月時点で約1500枚。将来は、アプリケーションに依存するので何とも言えないが、全国で数十万枚か。

Q:JPKI は国レベルでも有しているか。

A:全県がそれぞれ有しており、全国民をカバーしているため、必要ない。またシステムは1カ所にアウトソーシングしている。

Q:国においても電子証明書を利用することが可能か。

A:可能。

Q:情報化の進捗状況はどの程度か。

A:PC の普及具合を例示。

Q:県、市町村のネットワークは国を通じて接続しているのか。

A:県・市町村間で、閉域的なLGWANを有しており、国は別途霞ヶ関WANを有している。両者は2002年4月に接続されデータ交換が可能。

Q:スタッフからのフィードバックはどのように行っているか。

A:岐阜県ではヘルプデスク業務をアウトソーシングした。

## 2. Softopia Japan (講師:太田)

ソフトピアジャパンの紹介ビデオを見てもらい、ソフトピアの目的と機能について説明。主な質疑応答は以下のとおり。

Q:ソフトピアの事業はどうなっているか。

A:約8割が県からの補助金、残りは国からの委託事業。

Q:ソフトピア進出企業へのサポート、関係は？

A:研究開発支援とビジネスマッチングを行っている。

Q:スーパーハイウェイの市町村、民間への開放は？

A:市町村へは約100Mを無償で貸与。民間に対しては、余剰帯域の範囲内で、一定のルール(公共目的、新産業育成)のもと無償で貸与。

Q:市町村間の共同アウトソーシングは技術的には問題ないと思うが、実際には難しいのではないか。

A:然り。非常に重要かつ難しい課題。我々もまさにこのあたらしいアイデアを試みている段階。(途中「市町村間でどこが標準点になるかというところでもっとももめるのではないか。」とのコメントがあり)その際、調整の役割として県が関与することとなる。

県は決定はできないが、アドバイスを与えられ、ソフトピアがその中心的な役割を演じることとなる。

Q:大学のeラーニングを行っているか。

A:ソフトピア-大学間で行っている。

## D@dalos Association for Peace Education Work

2004年3月23日(火)17:30～

先方:Ingrid HALBRITTER

JICA側:黒川、内田

入手資料:D@dalos 説明資料

CD-ROM D@dalos

議事録作成者:内田

## 協議内容

1. D@dalos は1999年に平和教育を実施するためのボスニア・ヘルツェゴビナの NGO であり、本

部はサラエボに設置されており、アルバニア、ボスニア・ヘルツェゴビナ、ブルガリア、クロアチア、コソボ、セルビア・モンテネグロで平和教育推進事業に従事している。UNESCO、ドイツ政府、スイス政府、ノルウェー政府(南東欧安定化協定枠内)が主なドナーとなっており、3名のスタッフでコンテンツおよび Web-site の開発、教員の ICT 教育推進が主な活動である。HARBRITTER 氏はドイツ人で6年半、BHに住んでいる。1999-2003年の総額予算は9724万1190ユーロ。

2. (黒川、内田より)今後 JICA が想定している平和教育プログラムの3つのプロジェクト、①数学情報科教育、②JOCV 派遣による初等教育における ICT 教育、③平和教育ワークショップ研修の内容について説明した。

3. (HARBRITTER 氏より)JICA の3つのプロジェクトについて以下のコメントがあった。

(1) 数学・情報科教育の教員を1年間日本で研修を行うことについて、1年間、外に出ることができる現役の先生をみつけるのは難しいであろうが、アイデアはよいと思う。3名の研修員が帰国後にどのような活動を行い、研修成果を広めていくのか、考えておく必要がある。

(2) 初等教育などにおける ICT 教育については自分たちの経験から様々な困難が予想される。教員は低い給料で週末などに extra-work を行うことを望まない。他方、情報科教育の教員トレーニングは必要とされている。また学校に設置されているコンピューターはインターネット接続も悪く、台数も限られているし、教員が自由に使える時間も短く、PC活用の環境は決してよいとはいえない。これまで D@dalos ではバルカン諸国全体で2000名、BH で600名の現役教員をトレーニングしてきたが、コンピューターの初歩的操作については CD-Rom を開発した。教員のもともとのコンピューターのスキルによっては非常に根気のいる活動となる。また小学校同士をネットワークでつなぎ、e-mail や chat をさせるといった案は人工的なコンタクトをさせているだけであり、長続きしない。このような活動よりは、青年キャンプなどを主催し、そこでコンピューターの使い方を教える方が望ましいと考える。

(3) 平和教育研修を広島で行うことについては非常に興味深い。Education for Peace Project などに経験を聞くことをおすすめする。本件も研修員をどのようなクライテリアで選ぶのか、また成果が個人のものにとどまらないよう研修を行うことが重要である。Web-site に研修の情報を載せることも可能であるので D@dalos でできることがあれば協力する。

**Foreign Trade Chamber of Bosnia and Herzegovina**

2004年3月24日(水)9:30～

先方:Faruk JASAREVIC Institution for Education Director

Emin BAJRAMOVIC Industry sector Project manager

Marin CAUSEVIC Institute for Education Program Coordinator

JICA側: 太田、池原、内田

入手資料: Foreign Trade Chamber of Bosnia and Herzegovina a profile

Fairs and Exhibition in BH

BH Major Indicators

BH Foreign Trade 2003 a brief review

議事録作成者: 内田

#### 協議内容

1. (内田より)本調査団の派遣背景、調査目的、想定している本邦研修の内容、セミナー内容について説明した。特に2004年度想定している本邦研修について説明した。
2. (JASAREVIC 氏より)BH 外国貿易商工会議所について以下の説明があった。
  - (1)BH 外国貿易商工会議所は主に外国貿易に携わっている企業4万社がメンバーとなっている全国レベルの民間組織である。BH には FD と RS、DB(ブルチコ特別自治区)にもそれぞれ商工会議所は設置されており、協力機関として機能している(それぞれの entity の商工会議所は独立した機関であり、BH 外国貿易商工会議所が上位にあるわけではないようである)。
  - (2)IT 関連企業は約500社がメンバーとなっている。中小企業が大半を占める。BH でコンピューターの部品を調達し、プライベートブランドのコンピューターを生産する企業もあり、日本の協力をお願いしたい。
  - (3)商工会議所ではスウェーデンの協力を受け、ECDL(European Computer Drivers License)のトレーニングコースを運営している。3,5 ヶ月間にわたり 100 時間、一クラス 20 名のコースで7つのモジュール(Word, Excel, Access, Power point などリテラシレベル)について授業を行っている。受講者は有料で、会員メンバーだけでなく一般の市民も受講可能である。課程修了者にはヨーロッパ共通の修了が授与される。コースはバニャルカ、ゼニツァ、シュベニツァで運営されているが、これまで課程を終了したのはサラエボでの受講者のみである。2年に700人がこのコースを受講した実績がある。インストラクターは2名が商工会議所に所属しており、その他は大学関係者などにきってもらっている。
3. (太田より)広義の IT 専門家は BH で足りているのか? 不足しているとしたらどの分野の専門家が足りないのか? (Marin CAUSEVIC より)

システム関係技術者は全分野に亙り不足している。

私見ではあるが、特に、ネットワーク関連技術者が不足していると感じている。具体的にはインターネット関連の技術者、web ベースシステムのアプリケーション開発関連 (PHP、データベース等) 技術者をあげることができること。

#### 4. その他

ボスニア・ヘルツェゴビナ・ヘルツェゴビナでのOSのシェアは、windows が約 90%を占め、UNIX が残り 10%を占める。専門分野の教育メニューとして、autoCAD,3DMax,Photoshop,Java 等のある研修が実施されていることの紹介がなされた。

### UNDP

2004 年3月24日 (水曜) 12:00～

先方: Tarik Zaimovic Portforio Manager

Admir Salkic e-Readiness Assessment Project Manager

JICA側: 川本書記官、太田、内田、池原

入手資料: ICT Forum Policies for an Information Society

議事録作成者: 池原

#### 協議内容

1. (内田より) 今回の調査団の派遣目的、ソフトピアジャパンの概要を説明。
2. (Tarik 氏より) UNDP が実施しているプロジェクトについて以下のような説明があった。
  - (1) ボスニア・ヘルツェゴビナにおける ICT 分野支援は 2 年前に開始した。情報社会実現のための National ICT Strategy を作成中であるが、2 ヶ月以内に最終化し公開する予定。National ICT Strategy は 3 つのコア (ポリシー、ストラテジー、アクションプラン) から構成されるが、策定にあたっては、政府、非政府を問わず、できる限り多くの関係者に参加してもらった。現在、第 2 段階として、e-registration プロジェクトも実施している。
  - (2) 本プロジェクトの予算は約 2,700, 000US ドルが割り当てられているが、2005 年 1 月から 3 年間で各関係省庁間の調整も含めた一貫した e-Government プロジェクトを実施する予定であり、追加的予算が割り当てられる。
  - (3) 問題点としては、政府関係者の ICT に関する理解と関心が低いことが挙げられる。対策として、ICTの持つ可能性、住民への裨益効果の PR に努めている。また、パイロットプロジェクトを一つでも成功させ、モデルケースを示すことが効果的であると考え。パイロットプロジェクトサイトの選定に際しては、様々な条件を検証しなければならない。

- (4) UNDPのプロジェクト実施における直接のカウンターパートは首相府であるが、いくつかの省庁とも情報交換のためコンタクトをとっている。
- (5) e-Government 推進の順序としては、まずバックオフィス部門から取組み、行政事務の簡素化、効率化から始め、その後、対住民向け行政サービスの向上にとりかかることを想定している。これは、e-Government 推進で先進的なカナダやノルウェー政府がとった手法であり、すぐに対住民サービス部門の改革から始めたアメリカの手法と比べ効果が高いことが経験的に示されている。
- (6) ICT 関連産業振興のためのアプローチについては、サラエボ市にインキュベーションセンターを設立したいと考えている。
3. 2004 年度に想定している JICA 本邦研修の人選については、National ICT Strategy の策定に携わったワーキンググループのメンバーで政府、非政府部門にキーパーソンがそれぞれいると思われる。また、民間会社の bite も遠隔教育実施のための e-Net センター立ち上げに関わっており、人材育成の部分では研修にフィットするのではないか。

#### City of Sarajevo

2004 年 3 月 24 日(水)13:00～

先方: Muhidin HAMAMDZIC Mayor

Zeljko KOMSIC Deputy Mayor

Rasim Gacanovic

JICA側: 太田、池原、内田

議事録作成者: 内田

#### 協議内容

1. (内田より)本調査団の派遣背景、調査目的、想定している本邦研修の内容、セミナー内容について説明した。特に2004年度想定している本邦研修についてサラエボ市役所からも候補者がでることを期待している旨、説明した。
2. (HAMAMDZIC 市長より)これまでの日本の支援に対して感謝しており、先日も桜の木を植樹しに来られた日本の方々に大変感謝しているとの挨拶があった。
3. (Gacanovic 氏より)Information Administration の分野においては、二つの取り組みを行っている。  
(1) ナンバー付与による情報管理(住民基本台帳に相当するもの)

サラエボ市には4つの municipality があり、そこで住民の出生、結婚、死亡、市民権(選挙権など)、土地の所有権などを管理している。これらの基本的情報をナンバー付与による情報管理によりすすめている。更なる情報として、学歴や兵役の経験などの情報も管理するシステムになっている。

(2) GIS システムの導入により企業数や資源なども管理していきたいと考えている。

### Royal Norwegian Embassy

2004年3月24日(水)14:30～

先方: Jon Hanssen Counsellor

Dzanan AGANLIC Project Assistant

JICA側: 太田、池原、内田

議事録作成者: 内田

(協議内容)

1. (内田より)本調査団の派遣背景、調査目的、想定している本邦研修の内容、セミナー内容について説明した。UNDP がすすめている e-Government Project についてノルウェー政府が資金協力をしているが、その内容について教示してほしい旨、伝えた。
2. (Hanssen 氏より)
  - (1) ノルウェーは国民数の2倍の数、携帯電話が普及しており、最も技術的にすぐれたブロードバンドを有し、ICT 研究にもっとも予算のある国であり、IT 分野の中では欧州内でも最も進んだ国である。ノルウェーはボスニア・ヘルツェゴビナに対して特に水産分野、人道支援分野、ICT 分野の支援を重点分野としている。
  - (2) UNDP は①ICT ストラテジーの策定支援、②e-registration の二段階の支援を行っている。ノルウェーは①に対して50万 KM(25万ユーロ)、②に対して80万 KM(40万ユーロ)を拠出している。この協力は BH の若い世代の IT 分野での雇用確保などによる海外への頭脳流出を防ごうとする試みでもあり、また、政府内活動の透明性の確保、汚職防止も目指している。また、この支援は PRSP の枠組みでもある。現段階では政府メンバー、非政府メンバーよりなるタスクフォースがこれまで何もなかったストラテジーを策定しており、今後このストラテジーを実施していく際には他のドナーの協力も必要となってくる。また、このストラテジーは分野ごとにも分析されており保健医療分野、産業分野、インフラ分野などそれぞれの分野で ICT をツールとして使った開発のストラテジーが考えられている。二つのエンティティを調整しながら進めるのはほぼ不可能であり、中央政府による e-Government ストラテジーが必要とされている。



OHR は残り18ヶ月でその役割を終えるが、本件支援は現代社会への新たな試みである。現時点では BH に対しては UNDP とノルウェーのみがこの分野での支援を実施している。カナダ、米国などとは調整は行っているが、現時点では本件分野での支援は行っていない。2004年1月にはタスクフォースのメンバーをノルウェーに招き、関連機関の専門家との議論の機会をもった。いくつかのドナーは e-Government は BH には早すぎる支援だとの意見もあるが、BH には十分な技術を持ったエンジニアは確保できる状況にあり、現段階でこの e-Government 支援が決して早いとは思わない。

3. JICAの研修についてe-Government分野の支援については今後も情報交換をしていきたい。

### **Europro Net**

2004年3月24日(水)16:30～

先方: Amir Orucevic CEO

Haris Ceremida Marketing Manager

JICA側: 太田、内田池原

議事録作成者: 池原

収集資料: 特になし

協議内容

1. (内田より) 今回の調査団の派遣目的、ソフトピアジャパンの概要を説明。
2. Europro Net の概要について以下のような説明があった。
  - ・3年前にオーストリアからの直接投資によりケーブルテレビ・一般公衆回線・ワイヤレスを利用してインターネット接続サービスを開始。サービス内容は、インターネット関連に限らずシステム関係全般をカバーするソリューションサービスを提供。インターネットの利用はビジネスユースが多い。主に web サービス・コンテンツマネージメントを受注している。ハウジングサービスは最近始まったばかりのサービスであり、現在4, 5社に対してサービスしているのみ。
  - ・顧客は、銀行、公共機関、大学、民間等で銀行の売り上げに占める割合がもっとも大きい。europro NET は60名の技術者を抱えるが、銀行からの受注に多くの人材を投入している模様である。
  - ・europro NET はサラエボテレコムとの間は、6Mbps の帯域を確保しており、顧客に対しては5Mbpsの帯域を提供している。サービス価格の例を挙げると、64Kbpsの常時接続サービスは月額400KM(約28000円)
3. 人材については、現在、ICTに関する教育機関は大学の修士課程以上にしかない。学生は

サラエボ、モスタル、バニャルカの3箇所にある CISCO アカデミーでネットワークに関しては専門的なトレーニングを受けることができる。

4. 本邦研修の人選については、今年中に通信交通省内部に IT Agency が設立されると聞いている。情報政策決定の権限と帰国後の波及効果を考慮すると IT Agency のメンバーを招聘するのが効果的ではないか。

5. その他

- ・ボスニア・ヘルツェゴビナ国営のテレコムに直接接続している ISP は、20程度
- ・ボスニア・ヘルツェゴビナでのドメイン発行数は、概数で 10 万、co.ba ドメイン数は 4000 程度
- ・大手 ISP は外資系と電話会社系が多い(www.cla.ba にて情報を取得可能)

#### Ministry of Foreign Affairs

2004 年 3 月 25 日(木)9:30~10:00

先方: Biljana GRUJIC Associate Expert Department of Multilateral Relations Reconstruction Unit

JICA側: 太田、池原、内田

入手資料: 無し

議事録作成者: 内田

#### 協議内容

1. (内田より)調査期間中に行われたバニャルカ大学およびサラエボ大学におけるセミナーについて質疑応答の内容について説明し、参加者リストを手交した。また、2004 年度に行う予定の本邦研修について研修内容および対象者を今後、詳細に検討し、秋頃を目処に研修の GI を送付する予定であるので、人選については協力をお願いする旨述べた。
2. (GRUJIC 氏より)残念ながら PINJO 局長が病気で2週間ほど休暇をとっているが、JICA の調査団の今回の報告について説明しておく。研修の人選については、外務省も通常通り協力していくが、どこの機関に研修 GI を送付するのが適切なのか、日本側から提案をいただきたい。セミナーについては UNDP の e-Government プロジェクトタスクフォースメンバーが参加するなど、たいへん有意義だったのではないかと。外務省からも出席者を出したかったが、多忙のため出席できなくて残念であった。
3. (内田より)Agency of Information and Technology が Ministry of Communication and Transport の下部機関として設置されるという話を聞いたが、本件について知っていれば教示してほしいとお願いしたが、そのような話は何も聞いたことがないとのことであった。

## 在ボスニア・ヘルツェゴビナ日本大使館

2004年3月25日(木)10:30～

先方：小滝臨時代理大使

川本書記官

斎藤専門調査員

JICA側：太田、内田、池原

議事録作成者：池原

収集資料：特になし

### 協議内容

1. 本調査結果の概要、バニャルカ及びサラエボで実施したセミナーについて以下のとおり報告。
  - (1) セミナーには政府関係者、大学関係者、ICT コンサルタント、UNDPなどから幅広く参加者を得た。質疑も活発に行われ、特に市町村の共同アウトソーシング実施のための調整、個人認証システムに関する議論がなされた。ただ、バニャルカ大学の Maric 教授のプレゼンテーションやUNDPとの協議のなかで、政府幹部のICTに関する意識の低さが問題点として挙げられていた。
  - (2) (太田より)ハンガリーに比べてボスニア・ヘルツェゴビナはPCやインターネットの普及が低い。日本で見られるような公共端末の提供もひとつのアイデアである。現段階では、日本においても対住民の電子行政サービス提供に際しては、コスト削減に結びつくというよりは、逆にコストがかかっているが、電子入札や電子調達といった対業者関連ではコスト削減に貢献している。UNDPが策定中のe-Strategyにもあるように、まずは行政内部の電子化による業務効率化から取り組むことが適当である。
  - (3) ICT 分野での雇用確保による海外への頭脳流出防止、政府内活動の透明性の確保といった観点からノルウェー政府も本分野における協力を実施している。二つのエンティティを調整しながら進める難しさをはじめから理解しており、中央政府の権限強化を期待しているようであった。
2. (川本書記官より)ボスニア・ヘルツェゴビナでは行政組織の person 費が極めて高い。まずはICTによる行政内部の効率化を図るというアプローチは適切であると思われる。
3. (大使より)ボスニア・ヘルツェゴビナは複雑な政府体系で、行政組織が過大であるという意見もある。今後、各組織の権限も変わる可能性もあり、流動的である点に留意しなければならない。

4. コース新設に向けて、適切な人選が重要である。どの行政レベルから招聘するかも含めて、今後も UNDP やノルウェー大使館と情報交換に努めたい。E-Strategy 策定に関わっているメンバーは意識も高く適切である旨、UNDPからは指摘を受けた。なお、GI の発送は 2004 年 9 月頃を予定している。

## 在ルーマニア日本国大使館

2004 年 3 月 25 日(木曜)10:00～

先方:好

井書記官、飛林書記官

JICA側:黒川、樋田、長野(JICA ルーマニア事務所企画調査員)

議事録作成者:黒川

## 協議内容

1. (黒川より) 今回の IT 要請調査の目的、及びセミナープログラムの内容、本邦研修の現段階での内容について概要を説明。また、これまでのハンガリー、ボスニア・ヘルツェゴビナでの調査の概要の概要を説明した。また、特に e-Government を通じ ICT を活用した中小企業振興に焦点を当てた協力がその中心になる見込みとした。

(吉井書記官からは、)かねてより ICT セクターへの強い要望はルーマニアとの政策協議においても出ており、これまでの 4 つの重点政策に ICT は加えることが要望されていた。また、最近行なわれた Economic Conference でも e-Government の重要性が議論されている。

特にルーマニアは、日本企業のアウトソーシングビジネスに関心が高い。

但し、留意すべき事項としては、①地方と中央の格差が激しく、例えば、テレビネットワークも電話線も来ていない地方もあること、②ブカレスト工科大学など ICT の関心は高いが、関心は国内問題に無く、海外にあること、③地方行政制度が異なり、県知事は中央の任命で、中央の政策が地方に浸透しているかモニターするのが主たる役割であること、などの説明を受けた。

(黒川より) ICT 産業、特にアウトソーシングビジネスの成功の条件として、①言語能力、②数学的センス、数学の基礎学力といわれている点を補足したところ、

(吉井書記官からは、)言語能力については、ルーマニアは東欧で抜きん出ており、大学でも英語による授業などもかなり広く行なわれている。ブカレスト経済大学などは、

英語による授業だけのコースもあるとのことで、e-Government については期待したいとのことであった。

**UNDP,Romania** [WWW.undp.ro](http://WWW.undp.ro)

2004年3月25日(木曜)11:20～

先方: Mr. Thore Hansen, Deputy Resident Representative, [thore.Hansen@undp.org](mailto:thore.Hansen@undp.org)

Mr. Dan Dionisie, Head of Governance Section, [dan.dionisie@undp.org](mailto:dan.dionisie@undp.org)

Ms. Violeta Kogalniceanu, Head of Environment and Energy

[violeta.kogalniceanu@undp.org](mailto:violeta.kogalniceanu@undp.org)

JICA側: 黒川、樋田、アガキ

入手資料: UNDP, Romania

議事録作成者: 黒川

#### 協議内容

黒川より当調査団の訪問目的、今後の研修計画の説明を行い、26日に予定されているASEでのセミナーについて概要を説明し、参加を依頼した。また、UNDPからは、ルーマニアでの活動状況について10分程度のパワーポイントによるプレゼンテーションを受けた。

当方から特に説明した点は、

1. e-Governmentのうち、わが方で焦点を当てているのは、ICTを活用した地域経済の振興、中小企業振興が主たる目的。
2. それを円滑に進めるための地方政府の取り組みを紹介する。
3. 中央政府のe-Governmentは特に想定していない。

UNDPのプレゼンの概要は、

1. UN Houseを2003年10月に落成し、国連関係機関で共同で使用している。
2. ミレニアム Development Goal (MDGR)、UNDAF (UN Development Assistance Framework)の目標のなかで、E-Governmentも重要課題として位置付けられている。
3. 地方分権化 (Decentralised Development)、人権保障 (人身売買、Fighting against Trafficking in Human Rights) についての取り組みでもe-Governmentの推進は重要である。

UNDP 側から確認した事項、及び協議の概要は、

1. ルーマニアの支援にあたっては、中小企業振興による雇用機会の創出は極めて重要である。(Employment Generation Through Support To SME.)
2. UNDP では 6 月に中小企業振興のためのセミナーを開催する。中小企業振興において ICT の活用は重要であり、e-Government も関連するので JICA 関係者も是非参加して欲しい。
3. USAID がルーマニア市役所の e-Government をセミナーの開催などで支援していたが、既にプロジェクトは概ね終了している。
4. 日本が e-Government の支援を行なうことは、UNDP の援助方針とも合致するタイムリーな支援であり、大いに歓迎したい。
5. e-Government には、EU 最大の支援を行なっているが、UNDP 側としては把握していない。
6. バックオフィスの統計整備にもこれから着手する予定。

以上のように、UNDP 側の問題意識は高く、既に e-Government を推進するための中央政府への働きは行っており、世銀についても e-Government を含む Information Society 推進のための融資枠を検討中であることが判明した。しかし残念ながら、世銀のイニシアチブで進められている e-Government プロジェクトがどのような計画で今後進められるのか、現時点では UNDP 側は十分把握していないようであり、今後、世銀や EU での e-Government 関連プロジェクトの概要把握が必要と思われる。

#### Technical University of Bucharest

2004 年 3 月 25 日(水)13:00～

先方:Valentin CRISTEA 副学長、Nicolae Tapus Head of Computer & Engineering Dept.

Iriana Athanasiu Department of Computer Science

JICA側:黒川、樋田

議事録作成者:樋田

#### 協議内容

1. 冒頭、Tapus 教授より大学の概要について以下のとおり説明。

- (1) 当大学は工科大学ではルーマニアで最も大きく、23000人の学生、12の学科を有する。  
Automatic computers 学科には3500人の学生が所属する。
- (2) トレーニングコースは、3つのステップからなり、第1ステップは、より基礎部分で数学、物理、電子工学、プログラミング、データ構造、アルゴリズム、JAVA等を2年間で履修する。第2ステップでは、コンピュータアーキテクチャ、OS、プロトコル、ソフトエンジニアリング、advanced computing、マイクロシステム・ベイシステムを1年半で履修。ここまでは全て必修。第3ステップは選択制で次の4つのコースのどれかを選択することとなる。①コンピュータアーキテクチャ、②マイクロシステム・ベイシステム、③システムプログラミング、④アプリケーション(1年半)。
- (3) またこれらとは別に、デザイン、アルゴリズム、ネットワークのコースもある。
2. これに対し、黒川より今回の訪問の目的について説明。樋田より26日のセミナーの概要について説明。
3. 副学長より、以下の説明あり。
- (1) IT トレーニングコースに関しては、大学においてパイロットプロジェクトとして実施中。学生を対象にビジネスコースとして、e-banking, e-health システム等を提供。スポンサーはIBM。
- (2) また学生の一部には起業している者もいるが、彼らはよりテクノロジーについて学びたいと考えている。
4. (今回の訪問の趣旨はとの照会に対し、黒川より) 今は、研修生を考えているが、将来ベンチャービジネスに関する専門家派遣も考えている。そのためにも貴大学とネットワークを構築したいと考えている。

## **Aries/Cries**

2004年3月25日(水)15:15～

先方: Florin Vrejoiu 副会長、Cosmin Ghinea 国際関係担当

JICA側: 黒川、樋田

議事録作成者: 樋田

## 協議内容

1. 冒頭、Vrejoiu 副会長より Aries/Cries の概要について以下のとおり説明。
- (1) Aries は、NPO、Cries は Aries100%出資の民間会社。両者は表裏一体である。
- (2) JETRO とは2000年以来よい関係にあり、自分も昨年 JETRO の研修で日本に行ったこと

がある。

(3) Aries には3つのステップがあり、第 1 ステップは、エレクトロニックステップでインターネットを活用する段階。第 2 ステップでは、face-to-face でビジネス活動を実施する段階。この関連では、先日 JETRO のアウトソーシング展へ日本において出展したところ。また、5月には Aries 主催で10の企業が日本を訪問、セミナー、プレゼン、ビジネスミーティングを実施したいと考えている。第3ステップは、東京にオフィスを構えたいと考えている。(樋田よりソフトピアのドリームコアについて説明。先方は関心を示した。)

2. これに対し、黒川より今回の訪問の目的について説明。樋田より 26 日のセミナーの概要について説明。

3. Vrejoiu 副会長より、以下の説明あり。

(1) e ガバメントに関しては、情報通信省が精力的に進めている。e-tax, e-procurement システム等が実験的ではあるが進み始めている。

(2) 問題は、プラットフォーム。我々業界としては標準化が最も重要として、関係省庁に働きかけているが、反応がないというのが現状。

4. 樋田より、以下のとおり説明。

(1) 標準化の問題は我が国も同じ。オープンソースが今キーワードになっている。我が国ではより安全な電子的やり取りのため、2 年前に住基ネットを構築し、これと PKI 技術を活用し、電子証明書の制度を完成させた。

(2) 後は、それを活用したアプリケーションの際の標準化。1つの解決策としての、市町村による共同アウトソーシングを導入したいと考えているところである。

#### **ANIS/Softwin**

2004 年 3 月 25 日(水)16:45～

先方: Florin TALPES ジェネラルマネージャ/社長

JICA側: 黒川、長野、樋田

議事録作成者: 樋田

#### **協議内容**

1. 冒頭、黒川より今回の訪問の目的について説明。樋田より 26 日のセミナーの概要について説明。

2. これに対し、TALPES 社長より ANIS の概要その他について以下のとおり説明。

(1) 現在、海外ネットワークとしては、独、西、英、米にオフィスがあり、セールス、マーケティング



グ、技術サポートを展開。仏は、パートナーとしてセールスを中心に展開。アジアは、2005年以降に展開したいと考えている。

(2) ブカレストでは20のトレードショー、30のワークショップに参加、パートナー作りにも力を入れている。2003年はルーマニアでアウトソーシング展を開催した。この秋は政府と協働してNYにおいてアウトソーシング展を開催する予定。

(3) ソフト産業では、170百万ユーロ規模であるが、ほとんどは輸出主導。そのうち75%がアウトソーシング。

(4) 世界で早い段階(1957年)に電子コンピュータを設計・製造する等歴史的にルーマニアはかつては非常に進んでいた。伝統的に数学分野が強かったのがその一因。しかしながら、1986年のいわゆるインディアドリームで、その比較優位がインドにとって代わられた。(但し、人口比率からするとコンピュータサイエンスの専門家はルーマニアの方が依然高い。)

(5) 概していうと、IT スキルは高いが、マーケットが初期の段階である。IT 産業の内訳では、ソフト対ハードの比率が、以下のようにになっている。

①ルーマニア 30:70

②ハンガリー 50:50

③EU 60:40

④ドイツ 70:30

(6) e ガバメントに関しては、情報通信省が精力的に進めている。いわゆる government gateway として、スタンダードの構築を試みているところ。30~40のパイロットプロジェクトを実施。(樋田より現実はかなり難しいのではとの照会に対し、)然り。各省庁、county の縦割りがかなり強い。また、各省庁以上に EU からのプレッシャーも強い。

(7) 各省庁の施策では、運転免許証や transport certificate の電子化を導入しようとしているところ。

(8) また、用語の関係でいえば、e ガバメントは中央政府、e アドминистраーションは地方政府という使い分けをしている。

(9) 地方の IT 化に関しては、CG&GC という企業が精力的に展開。まだ2つの county でしか実施していないが、ASP としてサービスを提供しようとしている。また ANIAP という協会は県、市町村のドライバーとして毎年さまざまなイベントを実施している。

### 3. 樋田より、以下のとおり説明。

(1) 標準化の問題は我が国も同じ。オープンソースが今キーワードになっている。我が国ではより安全な電子的やり取りのため、2年前に住基ネットを構築し、これと PKI 技術を活用し、電子証明書の制度を完成させた。

(2)後は、それを活用したアプリケーションの際の標準化。1つの解決策としての、市町村による共同アウトソーシングを導入したいと考えているところである。

#### ブカレスト経済大学【ミニプレゼンテーションの実施】

2004年3月26日(金)13:15～

参加者:別添リスト参照

議事録作成者:樋田、太田

13:15～14:00

テーマ名:IT Strategy

講師:Ioana RAICV

ブカレストの情報化の状況と今後の進め方等についてのプレゼンテーションを実施。主な質疑応答は以下のとおり。

Q:ブカレストの職員は全部で何名。また、そのPCの配布状況は？

A:職員数700名、355名にPCを配布している。重要な部署には、重点的に配布。

Q:文書管理システムについて、原本性は何で確保するのか。

A:明確な返答はなし(特に考慮されていない模様)。技術的には可能であるが、現在の法の下では、正式な書面のやりとり・保管は紙ベースでしかできない。

Q:ポータルサービスにおけるインタラクティブなサービスは、何があるのか？

A:明確な返答はなし

Q:(直前の発言をうけて)電子申請等における本人確認の仕組みはe-mailでできるのか

A:明確な返答はなし

14:00～16:00

テーマ名「Citizen-Centric Digital Government」

「Establishment of Gifu Portal」

講師:樋田

岐阜県のIT戦略の基本的な考え方及び、ぎふポータルの目的・意義についてのプレゼンテーションを実施。主な質疑応答は以下のとおり。

Q:電子化するサービスで、すぐにできるものと、できないものは何か？

A:添付資料のないもの、認証のレベルの軽いものは電子化しやすい。その逆は難しい。これから徐々に進めていきたい。

Q:サービスを導入するに当たって、住民からの意見を聴取しているのか？

A:当県のIT戦略を策定する際には、聴取している。また電子県庁構築の際は、手続申請受付数をチェックして優先順位を付して電子化したところ。市町村については、これからなので意見を聴取していくべきだと思う。

Q:住民の基礎情報のネットワークは構築されているのか？

A:2年前に住基ネットを構築。それらは、市町村で登録するものであるが、ネットワークで全国中つながっている。

Q:ぎふポータルシステムはどんなパッケージを利用しているか。

A:既存のものは利用していない。オープンシステムで構築していく予定。

テーマ名「Softopia Japan」

講師:太田

ソフトピアジャパンの概要・地域情報化の基本的な考え方及び、ぎふポータルの目的・意義についてのプレゼンテーションを実施。主な質疑応答は以下のとおり。

Q:(ARIES(Romanian Association for Electronic and Software Industry) の vice-president Florin Verjoiu 氏より)ルーマニア企業がソフトピアと関係を構築していくことは可能か。またどんな分野で関係を強化していけるか。

A:もちろん歓迎したい。分野については貴方の希望による。

Q:まずはパートナーシップを構築したい。5月9-12日に会員企業10社と政府関係者とともに来日し、セミナー等を開催する予定なので是非そのときにお会いできればと考えている。

A:パートナーシップは我々も望むところ。東京にソフトピアのスタッフもいるので、コンタクトするようになりたい。

## Ministry of Communications and Information Technology

2004年3月29日(月)10:00~11:00

先方: Silvia Adriana TICAU Secretary of State for Information and Technology

Diana VOICU Deputy General Director for Public Administration Information

JICA側:太田、内田

入手資料:Romanian Digital Reform

議事録作成者:内田

## 協議内容

1. (内田より) 本調査団の派遣背景、調査目的を説明し、セミナーの出席者および関係者により活発な議論が行われた旨、説明した。想定している本邦研修の内容についても説明した。

2. (TICAU 氏より)

(1) ルーマニアでは 2000 年より e-Government ストラテジー策定を始め、2001 年には Information Society につき首相をタスク長とするタスクフォースをつくった。タスクフォースには公的機関および民間セクターの双方からメンバーを募った。2002 年 12 月に政府によりストラテジーとアクションプランは承認され、2003 年の政令第 161 号により国家電子システムは公的情報やサービスに IT を手段として透明性を確保していくことが明示された。詳細はホームページを参照 [www.guvernare.ro](http://www.guvernare.ro)。2010 年までのアクションプランを今後策定予定で、2025 年まで策定していく予定。

(2) ルーマニアの地方ではすでに Local Tax Payment System を導入している。

(3) ガラチに Technology Park が 2004 年 1 月に設置され、2004 年 4 月に首相により正式なオープニングセレモニーが行われる予定。e-Government の実施についてもガラチはモデル地区として選定されている。その他、将来的には、ブラショフ、ブライラ、スロボジア、ティミショアラ、ブカレストで Technology Park を設置していきたい。

(4) 2003 年のデータではルーマニアの 58% の家に電話が設置されており、約 623 万人が携帯電話を使用している。ケーブル TV を家庭で使用している人が約 50%、インターネット使用者は 16%、家庭でのインターネット使用者は 9% に過ぎない。ルーマニアで IT 産業を振興させていくために障害になっているのは、ルーマニアの IT インフラの不備によるところが大きい。

(4) タスクフォースは IT 関連のドナーによる支援が重ならないように 10 万ユーロ以上のプロジェクトに関しては申請をし、タスク内で承認することとなっている。USAID が 4 つの村に Tele Center を設置するなど地方におけるインフラ整備にも力をいれている。

(5) JICA が行う研修に対しては、① Ministry of Information and Technology ② General Inspectorate for ICT、③ Local Authority Association of IT Professionals から各々一人研修員として日本で学んでもらいたい。日本からの研修はこれまで EU 以外の国から多くのことを学んできた点からも意義は高い。電子入札に関しては、メキシコ、デンマークから、e-Government に関しては米国、EU からストラテジーに関しては韓国、日本から学んだ。また家庭での PC 普及についてはハンガリーが導入している補助金制度を学びたいと考えているとのこと。

(6) 大学との協力では、EU のプログラムにコンテンツ開発などでブカレスト工科大学が協力を受けており、IBM, Oracle, Microsoft がそれぞれ大学の若手の研究者などに研修の機会などを与えている。ブカレスト市内には Oracle の IT センターもある。

## World Bank

2004年3月29日(月)11:00～

先方: Arabela Sena Negulescu Deputy Chief of Officer

Ana Maria Sandi Lead Operations Officer

JICA 側: 長野、池原

議事録作成者: 池原

入手資料: The World Bank Projects Portfolio Romania

## 協議内容

### 1. 世界銀行が実施している e-Government 分野の融資内容について照会

(1) (Arabela Sena Negulescu 氏より) 世界銀行の支援はまだ準備段階であり、他のドナーのプロジェクトの情報を参考にしていきたいと考えている。世界銀行のカウンターパートは情報通信省、教育省、中小企業省の3つであるが、各省庁においてトップダウンの傾向が強く、併せて、省庁間の調整も課題の一つである。世界銀行としては、実際に対住民サービスを実施する市町村レベルの意見を反映させるためのワーキンググループの設置等呼びかけられている。

(2) e-Service では、ID カードの情報変更手続き、運転免許証の更新手続きをオンラインで実施を目指している。また、デジタルリテラシーの向上が重要であると考えている。また、情報通信省からはオンラインでの納税システム実施のための支援を強く要望されている。

### 2. 本邦研修 GI について、以下のとおりコメントあり

(対象者は情報通信省及び、ブカレストなどルーマニア内で先進的に電子政府推進に取り組んでいる自治体の担当者を想定しているとの説明に対し、) 世界銀行では、先進地域よりもむしろ地理的に不利な地方エリアのインフラ整備、e-リテラシーの向上のほうに注目しており、例えばフナドアラの担当者と先日協議した。

### 3. (EU のルーマニアに対する e-Government 支援の内容及び世界銀行との協調について照会したが、) 世界銀行側でも EU の動向は把握しておらず、先日のドナー会合にも EU か

ら出席はなかったとのこと。他ドナーの e-Government 支援については情報収集に努めていきたいと考えているので、今後も JICA の取組みについて情報提供を願いたい。

## SIVECO

2004 年 3 月 29 日(月)11:30~12:30

先方:Alexandru Mihai RADASANU

Radu GHEORGHIEVICI—POHL Vice-President Business Development

Radu JUGUREANU Project Manager Education Material

JICA側:内田

入手資料:SIVECO パンフレット、CD-ROM

議事録作成者:内田

## 協議内容

1. (内田より)今回の要請背景調査団の調査目的、セミナー内容、今後予定している研修内容について説明した。(太田より)ソフトピアジャパンについてビデオで紹介した。

2. (ゲオルゲビッチ氏より)SIVECO についてパワーポイントを使用し、以下のとおり説明があった。

(1) SIVECO はオランダ投資により設立された Joint venture であり、ブカレストの従業員数は250人、従業員の平均年齢は32歳で、ブカレスト大学や工科大学の数学学科、情報学科、電子工学科を卒業した人が多い。月額一人当たりの会社への収益は5万ドル(日本ではプログラマーで80万円、システムエンジニアで100~120万円程度)。2002 年の売り上げは 8.6 百万ドル。ルーマニアの IT 関連企業は平均20名程度で行っているので SOVECO の規模は大きい。スイス、ドイツなどにも支社がある。SIVECO ルーマニアは1992年に設立され、1999年には ISO9001 を取得している。主力商品として主に教育用ソフトウェアを開発し、ルーマニア全土の高校に e-learning system を導入した。また outsourcing や remote application system などに取り組んでいる。パッケージ開発、既存パッケージのカスタマイズ、個別システムの開発等顧客の要望に従い柔軟に対応している。

JETRO のアウトソーシング展にも出展し、日本でのパートナー作りも行いたいと考えている。

(2) 主な取引先は官庁の中では教育省と情報・技術省、銀行では Reiffeison Bank 、ルフトハンザ航空やギリシャ銀行・化学製品の FW グループなどの Outsourcing も受注している。

(3) 主力商品である AEL (e-learning system) はルーマニア全土の1220の学校で導入されている。

## Dimitre Cantemir High School

2004年3月29日(月)13:30～

先方:Alexandru Cosbuc Computer Science Teacher

JICA側:太田、内田、池原

議事録作成者:池原

### 協議内容

1. e-ラーニングプログラムについて以下のような説明があった。

- (1)現在、SIVECO が開発した e-learning システム AEL を Dimitre Cantemir High School 他、1200 校で採用されており、各学校単位にサーバーが設置され、同様のパッケージを各学校が教育省の予算で購入・配備している。
- (2)当システムは、物理、数学、歴史、コンピューターサイエンス、生物、地理、歴史の各授業にて利用されている。画面をとおして効果的な体感学習ができ、生徒には概ね好評のようである。1週間あたり平均で2.5時間程度コンピュータールームにてe-ラーニングが行われている。サーバーに接続する許可がおりれば、生徒は家庭でもプログラムを使用できる。現在は、1人1台のPC 配備率である。訪問先の高校は、生徒数800人、クラスの人数は24名。
- (3)プログラム導入の際に、SIVECO から生徒へ利用方法についてレクチャーがあるが、併せて、各学校少なくとも6人の教員に利用方法について指導が行われる。指導を受けた教員が、他の同僚の教員に指導をすることもある。
- (4)プログラムの運用に関しては、ポータルサイトが開設されておりそこで、利用者からのフィードバックを得ることが可能。ポータルの利用者は1日あたり約20,000人。また、追加された新しいコンテンツを検索し、ダウンロードすることが可能となっている。新しいコンテンツの開発は主に教育省の予算の範囲内で SIVECO が実施しているが、教員自身が考案し、SIVECO にアイデアを持ち込むこともある。現在の AEL は Ver.4.0 にあたり、230 のレッスン(コンテンツ)がある。  
(ただし、インターネットへの接続スピードは 32kbps にすぎないため、実際には利用は難しいと思われる)
- (5)AEL の導入により、生徒の学習記録、成績管理が一元的に可能。
- (6)なお、ルーマニアの高校でインターネットが接続されているのは41パーセントである。

## Ministry of Economy and Commerce

2004年3月29日(月)15:30～16:150

先方: Mihai BURGHEL Director Asia Division

Gheorghe VLAD Counsellor Japan Desk

Constantin DESPAN Counsellor Asia Division

JICA側: 内田

入手資料: 無し

議事録作成者: 内田

### 協議内容

1. (内田より) 今回の要請背景調査団の調査目的、セミナー内容、今後予定している研修内容について説明した。
2. (Burghel氏より)
  - (1) 5月9日から12日までルーマニア政府ミッションで10社のIT企業の代表者ととも日本にIT企業育成のミッションを出す予定である。5月10日にセミナーをする予定であるのでJICAにも是非協力いただきたい。セミナーには参加してほしい。今回の要請背景調査は非常に時宜を得た調査である。ぜひ、今回、JICAの研修を引き受けるソフトピアジャパンにもセミナーには着ていただければありがたい。
  - (2) 来年度行われる予定の Foreign Trade の研修に経済省から研修員をぜひ受け入れていただきたい。

## IP DEVEL

2004年3月29日(月)14:30～

先方: Ileana tama Business Development Manager

JICA側: 太田、内田、池原

入手資料: IP DEVEL パンフレット

議事録作成者: 池原

### 協議内容

1. IP DEVELの会社概要について  
2000年10月の設立以来、ソフトウェア開発及びコンサルティングサービスに特化し、年々海外



に事業を拡大している。現在、従業員は 50 人体制だが、将来的に日本にもオフィスを開設したいと考えている。日本企業では、アマノ、大日本印刷、オリンパス等からアウトソーシング業務を受注しており、年間売上高の約 50 パーセントは日本、香港などアジア企業とのビジネスによるもの。ルーマニア国内でも、銀行をはじめとして契約案件はあるが、売上高に占める割合は低い。因みに 2003 年度の売上高は 1500 万USドル。一人当たりのSEの売上を時給換算すると約16～25USドル。

## 2. ルーマニアにおけるIT産業全般に関して

(Ileana tama 氏より)概して、ソフトウェア会社は発展してきていると言えるのではないかと。インターネットの常時接続は実施されているが、市民への普及率は依然として低い。今後は政府公共部門における IT 関連インフラの整備でビジネスチャンスがあると考えている。

## 3. なお、Ileana tama 氏は2002年1月にJETRO主催のテクノビジネスフォーラムに参加した際、ソフトピアジャパンを訪問したことがあるとのこと。

### AR telecom

2004年3月29日(月)16:00～

先方: Vicu Albu General Manager

Marcella MUSTAJA Public Relations Manager

Dan NASTASA Marketing Manager

JICA 側: 太田、池原

議事録作成者: 池原

入手資料: 特になし

### 協議内容

#### 1. AR telecom の会社概要について、先方より以下のとおり説明あり。

(1) 2001年に Rom telecom の子会社として設立され、2002年からインターネットサービスプロバイダーとして事業を開始した。インターネットへの接続はダイヤルアップのみで、2004年中を目途に ADSL サービスを開始する予定。なお、ダイヤルアップの場合、価格は月額 3 ユーロ。なお、コンテンツの提供は現在のところ実施していないとのこと。

(2) ルーマニア国内の主要インターネットサービスプロバイダーは 10～12 だが、そのうち AR telecom だけが、海外への接続が可能な唯一の組織である。

2. (AR telecom が電子政府推進やその他情報通信政策に関わるワーキンググループ等に参加しているかとの質問に対し、)AR telecom ではそのような活動はしていない。
3. 報通信省が管理しているポータルサイト(eBid)で省庁においては電子入札を1年ほど前から実施している。またシステム的にはオンラインでの納税も可能となっている。(しかし、実際にはクレジットカードによる払込み手数料は利用者の負担となること、及びダイヤルアップサービスのため接続時間が長くなるこのような手続きはほとんど利用されていないとのことである) 地方税の納入を2～3の市で実施していると聞いている。

### 在ルーマニア日本大使館

2004年3月29日(月)16:00～

先方: 杉内特命全権大使

田中健一郎書記官

好井書記官

飛林書記官

JICA側: 古川所長、太田、内田、池原

議事録作成者: 池原

### 協議内容

1. 本件の調査結果概要を団長所感にもとづき報告。
  - (1) ブカレスト経済大学で実施したセミナーでは、ブカレスト市の電子政府プロジェクト責任者、UNDPが進めるInformation Society関係者などが出席し、特に電子行政サービスの導入に際し、住民ニーズをどのように把握しているかといった的確な質問が挙がった。
  - (2) ルーマニアの市民へのインターネットの普及は全体の16パーセント、家庭で利用できる割合が9パーセントとまだ低い。大使より岐阜県での普及率について照会があり、(太田より)PCの保有家庭は全体の80パーセント、そのうちインターネットの利用が80パーセントである旨回答。
  - (3) ルーマニアではブカレスト市以外でもガラチをはじめとしたいくつかの地方都市でe-Government推進の動きがある。今後、本邦研修の実施に際しては地方都市からの参加

も含めて、研修対象者の設定を検討しなければならない。併せて、ハンガリー、ボスニア・ヘルツェゴビナとの参加者のレベルの調整も必要である。

(4) ルーマニアのソフトウェア産業は日本でのアウトソーシング事業の展開に大変積極的であり、今年5月にも経済省のミッションでIT関連10社の代表者が来日し、IT企業育成のセミナーを実施するとのこと。

2. 大使より以下の点について照会あり。

(1) ハンガリー、ボスニア・ヘルツェゴビナ、ルーマニアの3カ国が本邦研修の対象者となった背景について

(内田より) 岐阜県によるハンガリーのヴェスプレーム県への電子政府推進に係る案件提案がきっかけとなり、中東欧で発展レベルの異なるルーマニア、ボスニア・ヘルツェゴビナの両国も調査対象となった。研修対象者の設定にも留意が必要である。

(2) (日本でのAELを使用したe-ラーニングの報告に対し) 日本の現状はどうか。(太田より) 商業高校では株式投資のシミュレーションを実施している例があり、小中学校では主にインターネットを使用した調べ物が主である。

(3) ルーマニアのIT産業は他国と比較してどのようか。

日本でのアウトソーシング業務の受注は中東欧ではルーマニアのみではないか。先日のJETRO主催のアウトソーシング展でも海外からはブラジルとルーマニア企業のみが出展していた。特に、システム開発に係る上流工程の分野を得意としている。

3. (好井書記官より) ルーマニアでは電子取引法を改正するなど、法整備を進めている。行政の透明性の確保、手続きの簡素化を目指す動きはルーマニア政府内にも高まっており、また、主要産業としてIT分野に寄せる期待も大きいと思われる。

以上

Friday, June 25, 2004



## Questionnaire

for the project identification study  
for the promotion of e-Government and vital local economy

Dear Sirs

To understand the present situation of e-Government environments, please answer the following questions. We would like to exchange our views with you during our stay in your country. Any additional comment will be appreciated. Please feel free to contact us. We are waiting for your e-mail.

### I. General questions

#### (1) How do you see the need for the national ICT strategy?

The-Government should eliminate vertically divided administrative functions, cooperate with local governments, and promptly establish an infrastructure that functions according to market forces, so that the private sector can engage in various original and creative activities through free and fair competition. How do you see the need for the national ICT strategy?

**The Hungarian Information Society Strategy has been developed for achieving the same goals with the same priorities. Concerning its realization both the public administration and the business sector seems to have great expectations. The execution of several programs of the strategy has been started already while others are under preparation.**

#### (2) What is your vision of the ideal ICT society?

Through the national strategy, what kind of society do you hope to create?

**The vision of the strategy shows an efficient and competitive economy, with good electronic services in all fields of everyday life. Our idea is a**

**small, democratic, transparent but strong state and public administration.**

### **(3) Impact of the e-Government**

We can see two types of the following impacts on the e-Government. What kinds of services are you trying to provide for the citizens? Obviously, it is very important to launch new services, on the other hand it is also very important to expand traditional services such as face to face contact. How do you see this idea?

- 1) To increase the efficiency of the traditional government services.
- 2) To create new services by using ICT.

**The strategy aims to satisfy the demands of citizens. This means partly the modernization of electronic services existing already, and partly the realization of new ones.**

### **(4) KSF (Key Success Factor) of the e-Government**

It is said that the KSF of the e-Government is to provide services from the viewpoint of user, not the viewpoint of provider. To provide user-friendly services are very important. Could you give us opinion about on these two points of view? And please describe your idea that how we should find out the potential needs of the user?

**Yes, the Hungarian strategy mainly serves to satisfy the demands of the users as well. The most important demands are shown partly by statistical data, and partly the emergence of business processes will guarantee the accomplishment of the proper services.**

### **(5) Realization of the e-Government**

It is crucial to implement the feasible steps toward the realization of the e-Government. Have you got any specific plan?

**Yes, we have such plans, one for the electronic state administration like**

**e-Government (eKormányzat 2005) strategy – organic part of the HISS - and another for the electronic local administration like eLocalGovernment (eÖnkormányzat) substrategy and program.**

**(6) Digital opportunity and digital divide.**

We should increase the digital opportunity and at the same time, decrease the digital divide. Could you find out concrete plans?

**Yes, the eInclusion special substrategy has been also completed as a part of the HISS.**

**(7) Advantage of your country in the field of e-Government**

What is your country's advantage in the field of e-Government?

**Based on the analysis of SWOT: demand of the application of ICT, of suitable IT strategies, strong demand to improve the administration, internal processes, demand to use the already existing ICT applications, continuous development of networks.**

**(8) Evaluation of the e-Government.**

How do you going to evaluate the performance of the e-Government?

**With the completion of the electronic state and local administration, in accordance with the public administration reform and the eEurope2005 e-Government initiative.**

## II. Specific area of e-Government

### (1) Public administration:

Information on public administration will be readily available at home or work, and all will be able to receive one-stop administrative services for address changes in the family register, filing and paying taxes and other such services. And obviously, we need the well established security in ICT. Have you established the PKI (Public Key Infrastructure) and the ASPs (Application Service Providers) ? Have you got any priority in these services? And how many ICT related companies do you have?

**Yes, both the development of the PKI and the implementation of the ASP models are parts of the strategy. A special substrategy is developed to assure the expansive application of PKI. We can anticipate hundreds of IT companies in the execution of strategy based on business models.**

### (2) Education:

All will be able to receive the most advanced level of education they require regardless of geographical, physical, economic and other constraints. How do you encourage the school administration by using ICT and the distance learning including adult learning?

**This area refers to the educational substrategy of HISS. The eEducation and digital literacy high-priority central programs (HPCP) support the goals mentioned above.**

### (3) Medical and nursing care:

All, including patients at home requiring emergency care, will be able to receive high-quality medical and nursing care services even in remote places by the secure exchange of information through networks. How do you exchange the

medical information? And what is your next plan for this task?

**Yes exactly these kinds of goals are conceived in the medical strategy and appear in the eHealthcare HPCP.**

**(4) Work:**

Thanks to the network connections to the offices, all will be able to do the work of their choice, regardless of age and sex, and live in the location of their choice, without having to rely on transportation means. How can the local people find out their jobs, these days? How do you tackle the higher unemployment rate problem?

**In Hungary the rate of unemployment is respectively small. Our problem is the low level of the unemployment. The HISS deals with this problem through the eWORKS program – offering atypical forms of employment like e/tele/working .**

**(5) Industry:**

All companies, regardless of size, will be able to conduct business transactions with customers throughout the world by making full use of ICT. The promotion of competition and the protection of intellectual property rights will be both achieved in balance and in harmony with other nations' policies.

And it is important to encourage SRM (Supplier Relationship Management) to all the industry in the country. Could you specify your plan?

**The main goal of the strategy is to improve the effectiveness and competitiveness of the economy. The eBusiness and eEconomy programs aim the electronisation of the economy. These programs, in parallel with the Trust and Security programs ensure the rights of end-users.**

**(6) Environment:**

Tele-working will reduce traffic and the use of networks for economic activities will



reduce consumption in resources and energy, thereby significantly lessening the burden on the environment. Have you got any specific plan for this?

**Concerning this question the HISS has a special part strategy, called eEnvironment**

**(7) Living:**

Regardless of location and time, all will be able to watch the latest movies, play popular TV games, and freely communicate with friends and family in remote places, not only by voice but also with images, through various information tools. How do you see the impact of ICT on our daily living?

**The ICT will influence the everyday life as well. The results of monitoring programs show that the home Internet usage grows – yet slowly.**

**(8) Transportation and traffic:**

The introduction of the advanced Intelligent Transport System (ITS) will inform people how to get to their destination via the most appropriate transportation means and via the quickest route and will help them avoid traffic jams and accidents. How do you use ICT in transportation sector now? And what is your next plan?

**Yes this technology is applied in the transport, in the traffic as well but still on low level. Our plans are accessible in the Traffic substrategy. The most important points are summarized in the eTraffic program.**

**(9) Social participation:**

All will be able to actively transmit information and take part in social activities via networks. In addition, the physically handicapped and the elderly will be able to take part in society more easily, and volunteer or other social activities will be more readily available. ICT could create some new type of jobs for them. How do you see the possibility of the social participation by using ICT?

The above mentioned inclusion strategy and program – part of the HISS – give special support to the handicapped, to the old and underprivileged people in other aspects to latch on to the Information Society. The ICT creates possibilities for us to increase the appearance on the manpower's market and to access new information and new services as well.

### III. Technical matters

(1) The ICT system design.

To implement the e-Government project, ICT is the most helpful tool for all of us. To obtain the maximum value of ICT project, you should understand the present procedures of the-Government. How do you recognize this? And who is going to be assigned this tasks?

#### **a/ Country level:**

The Hungarian Information Society Strategy (HISS) is the pledge of the success of the Hungarian economy and Hungarian society in the EU.

HISS looks upon the extension of the application of information and communications technologies as the key to development. The widespread application of these technologies and their eventual transformation into forces of production will serve to modernize the economy, to enhance efficiency and competitiveness and, through these, to achieve a new level of development, the information society. The strategy reviews, systematizes and coordinates the tasks related to the creation of the information society and thereby accelerates and renders more effective the process of catching up. HISS systematizes the tasks of the creation of the information society with the aid of its model which is based on social and economic processes and the socialization of information.

It defines the updating of processes and the modernization of services as the two main pillars of modernization. The former represents the modernization of the inner mechanics of processes on the foundations of information technology ("back office"), while the latter involves the

perfection of the functions of the same processes ("front office") and the introduction of electronic services accessible to a wide range of users.

### *eState Administration*

A key issue to creating a service providing state is placing the mechanisms of state administration onto a digital platform, both within and between the offices and in the relationship between the offices and their customers. This will place the customer into the centre, will increase the effectiveness, transparency and fairness of administration and will enhance trust between the State and its citizens.

In the next three years, both citizens and business organizations will have to be provided with access to round-the-clock electronic administration in several areas where possible. Citizens must become capable of proceeding in the following tasks electronically: job hunting, processing income tax returns, administration related to social security and identity cards, reporting of changes in residential addresses, enrolment in public libraries, extension of borrowing, application for courses in institutions of higher education, motor vehicle registration, requests for and reporting to the police of birth certificate details, and applications for building licences and property sheets. The following services must be made electronically accessible to business organizations: VAT and corporation tax returns, company registration, submission of customs declarations, disclosure of statistical information, participation in public procurement, obtaining of environmental licences, etc.

We must reach a level of development where anybody may use electronic signature for the purposes of the interactive and transactive processing of official matters. In respect of issues related to citizenship, health care and pension services, local and central taxes, etc. and matters requiring identification, adequately protected, confidential and safe technologies must be used.

### *eLocal Governments*

By the end of 2003, all local governments operating in Hungary will be equipped with the means of information communication necessary for their work and will be linked to a network.

There is immense potential in the citizen-friendly local governments linked to a network: in cooperation with civil society, a great deal of useful public information may become accessible to everyone, and while links with the local communities may be forged even closer, local governments may obtain other tangible benefits from their “virtual appearance” on the global market (tourism, investments, etc.). Besides the required equipment, those concerned should also be helped with development facilitating administration and training.

Moreover ITKHT, a background institution of IHM (Ministry of Informatics and Telecommunication) has elaborated an ICT module proposal of e-Government for municipalities called “Solution map” (pls. see the attachment).

Main objectives and tasks to be fulfilled by 2005:

- A Public Web reaching every locality and public administration institution in Hungary must be created;
- Public data and services must be made accessible via the web;
- The range of public or communal access facilities must be continuously extended (post offices, schools, libraries, digital culture centres, telecommunication centres, Internet cafés, etc.);
- Through a network of public or communal access points, electronic services must be made accessible to everyone;
- One quarter of households should have access to the worldwide web;
- There should be quality Internet access in all schools;
- The number of small and medium-sized enterprises using the web should double;

- The ratio of those in remote employment should reach 3%;

In the interest of maintaining long-term competitiveness, a broad-band research network which serves the purposes of research, higher education and public collections and is independent of the public network must be developed on an ongoing basis.

#### **b/ Zirc**

Local expectations in Zirc are based on the Solution map as well. The implementation plan is made by the help of the experts of the Veszprem University ( [www.vein.hu](http://www.vein.hu) ) and IT companies (such as DELTA Elektronik, [www.delta.hu](http://www.delta.hu) ).

#### **(2) Infrastructure of ICT**

It is unavoidable for the realization of the e-Government to have a reliable ICT infrastructure. Please describe the present ICT infrastructures. Have you got the specific future plan and budget? ----

##### **a/ Country level**

The availability of information communication equipment and access to the Internet at large organizations and institutions is near the European level. While one quarter of all Hungarian households have computers today, in 2001, only 6 per cent of them had access to the Internet. This is a particularly low ratio (the EU average is 37%), but the same holds true of the use of the Internet by the adult population: only 17 per cent of them enter the worldwide web with some regularity.

The required infrastructure is partially available in the area of state administration, however, there is a lot to make up for in the field of contents and services.

The wide-spread application of electronic signature has therefore become an urgent matter for citizens and organizations. Finding a solution to the reliable verification of the quality and security of networks and IT applications can no longer be delayed either.

The Ministry of Informatics and Communications launched its IT Public Net Programme to be implemented as part of a public procurement procedure in August 2003. Its mission is to create broadband Internet access in all public institutions and at communal venues. The further development of Public Net and Sulinet (School Net), which constitutes an integral part of the former, has been a major IT programme in recent years worth billions of forints.

In the interest of promoting the use of the Internet and providing equal opportunities, the Ministry has launched the eHungary Points programme (HUF 1.6 billion).

**b/ Zirc**

The Public Net is approaching and through this the Municipality and some institutions will be available via broadband connections.

Looking at the HW equipments presently the Municipality has LAN, 44 PCs and 2 servers.

(3) Daily procedure in the-Government office

Could you describe your daily procedure?

How and when do you digitalize your following works in the administrative transactions?

- Employment and wage accounting system
- Financial accounting system
- Document control system
- Basic residential registers network system
- Others

**a/ Country level**

The daily procedures which are supported can be seen in the Solution map.

**b/ Zirc**

Zirc would like to implement some modules proposed in the Solution map. Front and back office systems are planned as well. The budget is hoped to

**be covered mostly by funds from regional, national and EU sources.**

(4) On-line services (towards citizens)

What kind of on-line services do you have in your municipality

- Address and family registration
- Paying tax
- Bid
- Reservation of public facilities
- Lending service (ex. library)
- Disclosure of administrative information
- Acceptance of public comment
- Other

**a/ Country level and Zirc**

**On-line services are planned to introduce this year. Presently only some documents can be downloaded from the web sites of the municipalities or appointments can be fixed.**

IV. Human resource development (focusing on Zirc only)

(1) Human resource development plan in ICT

It is also very important to maintain the skilled ICT engineers including network specialist, data base specialist and security specialist.

And obviously, unskilled human resources are also necessary. How do you develop and support these human resources?

**A local ICT strategy has been set up and there are yearly training and education plans.**

**Most of the IT tasks came from specialized consulting and IT companies as outsourced activities.**

**But ICT training on basic level was/is available for every employee of the municipality in Zirc and even two of them were/are trained on expert level.**

(2) Have you got any WBT (web based training) or e-learning system? Please specify the URLs.

**In Hungary there are several WBT solutions are available. For example the nearby University of Veszprem can offer these kinds of services. Though it is not typical in the local government sector and in this way Zirc has not got either.**

(3) Qualification of the ICT experts -----

In Japan, we have so many qualification or tests for the level of the ICT skill. Have you planned this kind of qualification system?

**In Hungary to gain IT qualifications we can take/pass exams according to international standards such as OCP (Oracle Certified Professional), JCP (Java C.P), MsCP (Microsoft), ASA (Compaq), PMP (Project Management Professional), etc.**

(4) Please describe the menu of staff training regarding ICT.

**N.A.**

Seminar title	Target group	Duration	Content	Trainer

#### V Facts and Statistical data

(1) How many government related web site, and ISP (Internet Service Provider) do you have? Please specify their URLs.

**a/ Country level: several**

**Some examples of government related web sites:**

<http://www.ihm.hu/English> = IHM, Ministry of Informatics and



## Telecommunication

[www.itkht.hu](http://www.itkht.hu) = Information Society Public Company (only in Hungarian)

[www.nfh.hu](http://www.nfh.hu) = National Development Office

[www.magyarorszag.hu](http://www.magyarorszag.hu) = “government portal” (English equivalent: [www.hungary.hu](http://www.hungary.hu) )

ISP: large variety of private local or country level service companies depending on the channel (cable, GSM, microwave, satellite, etc.)

(2) Present communication costs (Zirc)

1) Dial up 2) ISDN 3) **ADSL** 4) wireless 5) CATV 6) Others

**820 000 HUF/year**

(3) Organization (Zirc)

Please describe your organizational chart showing the number of personnel and tasks of each department, and point out the department in charge of information policy.

1) Percentage of PCs connected to networks via (**98%**) LAN or WAN (**0**) our organization

2) To what extent of budget is allocated for ICT investment? **5.642.000 Ft = 0.4 %**

3) How many PCs and servers do you have in your organization? **44 PCs, 2 servers**

## VI Evaluation

(1) How do you evaluate the effectiveness of using each system?

**a/ Country level**

**The TOOSZ (National Alliance of Local Governments, [www.toosz.hu](http://www.toosz.hu) ) has worked out a qualification system of the e-local government services/solutions within the “e-go” project funded by IHM and now they**

are working on the comparison/evaluation method of the effectiveness of the solutions.

**b/ Zirc**

The method of the evaluation will be rethought this year based on the above mentioned project.

(2) Do you find any problems or constraints on using each system?

Unfortunately yes. The problems are originated from the isolated old systems but there is a hope from the new calls for proposals (projects partly funded by the EU) that they will be replaced in the next few years by a new comprehensive system based on standard uniform platform.

(3) Access counter

Please show the number of citizens who utilize each on-line service.

**It is only a plan...**

(4) Do you find any problems or constraints to implement each on-line service?

**N.A.**

(5) Are there any new on-line services your organization is going to adopt or plan to set up?

**Yes. Employees in charge of this area in Zirc and some outer consultants (such as from the University of Veszprem and the IT company, DELTA Elektronik) are working on it.**

**A project has just been finished concerned the areas of structural screening, customer studies and frequency analysis, the "typical" procedures that demand electronic, mobile or automatic proceedings. On the basis of the procedural character and frequency of all the types of procedures, and taking into account the available resources, a proposed list was drawn up of the potential areas and extent of modernisation.**

## **VI Activate local industry by ICT.**

1. Please describe your governmental policy to activate or revitalize the exist local enterprises by using ICT.

### **a/ Country level**

#### **IT and knowledge industry turned into leading sectors**

The IT industry and the information and knowledge economy are becoming an increasingly determining part of the world economy. In order for us to have successful export companies that are able to find their niche in the market, a number of steps will have to be taken in the next few years. These steps will have to aim at raising the value of creativity, innovation, basic and applied research and continuous development. This is how knowledge may generate value.

#### **Full and comprehensive IT transformation of the economy**

Creating the conditions for safe transactions in the interest of the acquisition of reliable information and consumer protection is a task of the highest priority. We must establish the means of electronic administration of public procurement proceedings.

In addition to the availability of computer equipment, a precondition of this is that the market players, sellers/buyers and producers/consumers, have the skills and trust necessary for the management of the systems. The process may be enhanced through the creation of an adequate advisory and service provider background.

Major results may be expected from wide-spread recourse to remote employment as well.

### **b/ Zirc**

We would like to study the working solutions in other regions and countries, so in Japan. We have particular interest in the SOFTOPIA project of GIFU prefecture.

2. Please describe your governmental policy to make ICT business grow up.  
(ex. tax privilege, subsidy for venture business)

**a/ Country level**

In the interest of enhancing competitiveness, increasing efficiency and promoting integration into the international economic processes, we shall make every effort in the next few years to “permeate” every sector of the economy with the culture of informatics, which has revolutionized the process of sales, business liaison and company management. This equally applies to inter-company and user relations and to the activities of producers and service providers.

**"e-programmes"**

The vision of an effective and competitive Hungary requires the electronization of the economy, culture, communal services, major supply systems and the other spheres of society. In addition to the electronization of contents and services, this requires adequate knowledge and an infrastructure that is capable of providing the underlying services.

For the purposes of improving the country’s competitiveness in the area of information communication, through the elimination of regional differences in the entire territory of the country, we must increase the number of communal access points, and by utilizing the results of the information society, we must promote the development of a truly service providing state which equally serves the disadvantaged strata of society.

The most important general and social tasks regarding the creation of an information society in Hungary, shall determine the sectoral responsibilities essential for the attainment of this objective, and shall finally summarize the most important objectives to be achieved by 2006 (“e-programmes” in English available from [www.ihm.hu/english](http://www.ihm.hu/english))

**b/ Zirc**

We are working together in IT projects with partners mentioned before (knowledge based pillars, [www.vein.hu](http://www.vein.hu) and [www.delta.hu](http://www.delta.hu) ).

3. Please show the menu of development of human resource in ICT sector.

1) Are there any qualifying examinations or certification systems regarding ICT skill?

**Yes, it was mentioned and listed in the Section IV. Part 3.**

2) Do you have technical college or corresponding training institutions regarding ICT? If yes, please describe its curriculum.

**Yes, several.**

**In the neighbourhood of Zirc there is the University of Veszprem ( [www.vein.hu](http://www.vein.hu) ).**

3) Are there any activities which enhance collaboration with local enterprises and such kind of educational institutions?

**Yes. IT project coordination and outsourcing.**

4) Do your organization provide seminar regarding ICT with citizens? If yes, please describe the menu.

**We are only on the planning phase now.**

seminar title	target group	duration	content	trainer

## **VII Request to JICA training seminar**

1. Do you have any specific training items should be added or eliminated?  
(Please refer to draft of GI)

- **Softopia project**
- **Involvement of SME-s**

2. Is our targeting group and training objectives are appropriate in the viewpoint of ICT policy in your country or municipality?

- **Yes.**

For contact:

Mr. Kiyoto Kurokawa, Deputy Director

Ms. Hiroko Uchida, Associate Specialist

Middle East and Europe Division

Japan International Cooperation Agency (JICA)

TEL : +81-3-5352-8087 FAX : +81-3-5352-5114

E-mail: [Kurokawa.Kiyoto@jica.go.jp](mailto:Kurokawa.Kiyoto@jica.go.jp)

[Uchida.Hiroko@jica.go.jp](mailto:Uchida.Hiroko@jica.go.jp)

### **Reference :**

1. Gifu Prefecture

[http://www.pref.gifu.jp/index\\_e.htm](http://www.pref.gifu.jp/index_e.htm)

2. JICA

<http://www.jica.go.jp/english/index.html>

3 . Japanese-Government

[http://www.kantei.go.jp/foreign/it\\_e.html](http://www.kantei.go.jp/foreign/it_e.html)

4 . Waseda University, Research Institute of e-Government

[http://www.obigiti.waseda.ac.jp/e\\_gov/prospectus\\_e.html](http://www.obigiti.waseda.ac.jp/e_gov/prospectus_e.html)

5 . e-Government Factsheet Hungary

<http://europa.eu.int/ISPO/ida/jsps/index.jsp?fuseAction=showDocument&documentID=1348&parent=chapter&preChapterID=0-140-203-383-398>

6 . e-Government Romania

<http://www.e-guvernare.ro/>

7 . The "e-Government for Development Information Exchange" coordinated by the University of Manchester

<http://www.egov4dev.org/>

8 . Virtual Learning Center, Washington, D.C.

<http://www.va.gov/vlc/>



## Digital Government and Regional Industry

### Development

#### Gifu Prefecture IT Programs

Since the launch of the *e-Japan Strategy* in January 2001, IT infrastructure in Japan has developed remarkably quickly and network environments such as the Internet have vastly improved. For citizens the constraints of time and place have largely been resolved and in the near future we will realize a society where *services are provided anytime and anywhere*. Senior citizens and the physically handicapped, who often find it difficult to leave their home to access government services, now have the *tools* to access such services at home. Government employees are now also able to significantly improve the efficiency of their every-day work operations.

As the first national target of the *e-Japan Strategy*, namely *infrastructure development*, was nearing realization, in July 2003 the Japanese Government announced *e-Japan Strategy II*. The second national target included in this new strategy is the *widespread utilization of IT* by government, businesses and citizens alike. The broad objectives are to increase the convenience of government services by establishing dynamic digital governments that are able to provide services directly to citizens via new mediums.

We will introduce examples of local government strategy currently being implemented together with the above mentioned national IT strategies in order to realize dynamic digital governments in the regions. We will look closely at case studies from Gifu Prefecture where the local government is striving to realize ***citizen centric digital***



**government.**

We also introduce the “Softopia Japan” project, a key Gifu Prefectural Government strategy to promote **industry development and the creation of new industry** by facilitating IT research and development projects. We will explain our strategies to increase the regional demand for IT technology and services by promoting the construction of digital governments.

This seminar will be highly informative for government employees who are engaged in IT related planning and systems architecture, and also for people involved in IT industry development and the creation of new industries. Please join us at Veszprem University for the Digital Government and Local Industry Development Seminar.

Date	March 17 (Wed.) – 19 (Fri.), 2004
Venue	Veszprem University
Theme	<b>Digital Government and Regional Industry Development</b>
Program	<p><u>March 17 (Wed.)</u></p> <p>“Digital Government in Gifu Prefecture – IT Strategy and the Realization of d-Government“</p> <p style="text-align: right;">Speaker : Yukihiro TOIDA, Gifu Prefectural Government</p> <p>13 : 00~13 : 10 Opening Address</p> <p>13 : 10~14 : 10 Gifu IT Strategy / Gifu Portal</p> <p>14 : 10~14 : 30 Questions and Answers</p> <p>14 : 10~15 : 40 e-Prefectural Government Systems / Strategic Outsourcing</p> <p>15 : 40~16 : 00 Questions and Answers</p> <p><u>March 18 (Thu.)</u></p> <p>“Fostering IT Industries – Softopia Japan Projects“</p>

Speaker : Hideaki OTA, Softopia Japan

10 : 00~11 : 00 Outline of Softopia Japan

11 : 10~12 : 10 Softopia Japan & Fostering Regional IT Industries

12 : 10~12 : 30 Questions and Answers

13 : 30~15 : 00 Softopia Japan, Community Informatization & Human  
Resource Development Measures

15 : 00~15 : 10 Questions and Answers

15 : 10~15 : 40 From Information to Knowledge

– New trend of technical cooperation

Speaker: Yoshio NIIZEKI, JICA

Senior Advisor

15 : 40~16 : 30 Wrap-up Discussion

March 19 (Fri.)

“Various Gifu IT Social Development Projects“

Speaker : Yukihiro TOIDA, Gifu Prefectural  
Government

Hideaki OTA, Softopia Japan

10 : 00~11 : 00 IT Social Development Measures (Disaster Prevention,  
Education, Medical Care and Transportation)

11 : 00~11 : 20 Questions and Answers

Speakers	<p>Yukihiro TOIDA Special Projects Manager, Gifu Prefectural Government</p> <p>◇Gifu Prefecture URL <a href="http://www.pref.gifu.jp/index_e.htm">http://www.pref.gifu.jp/index_e.htm</a></p>
	<p>Hideaki OTA Team Leader for Digital Government Promotion, Softopia Japan</p> <p>◇Softopia Japan URL <a href="http://www.softopia.or.jp/en/index.html">http://www.softopia.or.jp/en/index.html</a></p>
No. of Participants	



Date	March 22 (Mon) 2004
Venue	University of Banja Luka
Theme	<b>Digital Government and Regional Industry Development</b>
Program	<p><u>March 22(Mon.)</u></p> <p>“Digital Government in Gifu Prefecture – IT Strategy and the Realization of d-Government“</p> <p style="text-align: right;">Speaker : Yukihiro TOIDA, Gifu Prefectural Government</p> <p>10 : 00~10 : 10    Opening Address</p> <p>10 : 10~11 : 00    Gifu IT Strategy / Gifu Portal</p> <p>11 : 00~11 : 10    Questions and Answers</p> <p>“Fostering IT Industries – Softopia Japan Projects“</p> <p style="text-align: right;">Speaker : Hideaki OTA, Softopia Japan</p> <p>11 : 10~12 : 00    Softopia Japan &amp; Fostering Regional IT Industries</p> <p>12 : 00~12 : 10    Questions and Answers</p>
Speakers	<p>Yukihiro TOIDA Special Projects Manager, Gifu Prefectural Government</p> <p>◇Gifu Prefecture URL    <a href="http://www.pref.gifu.jp/index_e.htm">http://www.pref.gifu.jp/index_e.htm</a></p>

	<p>Hideaki OTA Team Leader for Digital Government Promotion, Softopia Japan</p> <p>◇Softopia Japan URL    <a href="http://www.softopia.or.jp/en/index.html">http://www.softopia.or.jp/en/index.html</a></p>
No. of Participants	



Date	March 23 (Tue) 2004
Venue	University of Sarajevo
Theme	<b>Digital Government and Regional Industry Development</b>
Program	<p><u>March 23(Tue.)</u></p> <p>“Digital Government in Gifu Prefecture – IT Strategy and the Realization of d-Government“</p> <p style="text-align: right;">Speaker : Yukihiro TOIDA, Gifu Prefectural Government</p> <p>15 : 00~15 : 10    Opening Address</p> <p>15 : 10~16 : 00    Gifu IT Strategy / Gifu Portal</p> <p>16 : 00~16 : 10    Questions and Answers</p> <p>“Fostering IT Industries – Softopia Japan Projects“</p> <p style="text-align: right;">Speaker : Hideaki OTA, Softopia Japan</p> <p>16 : 10~17 : 00    Softopia Japan &amp; Fostering Regional IT Industries</p> <p>17 : 00~17 : 10    Questions and Answers</p>
Speakers	<p>Yukihiro TOIDA Special Projects Manager, Gifu Prefectural Government</p> <p>◇Gifu Prefecture URL    <a href="http://www.pref.gifu.jp/index_e.htm">http://www.pref.gifu.jp/index_e.htm</a></p>

	<p>Hideaki OTA Team Leader for Digital Government Promotion, Softopia Japan</p> <p>◇Softopia Japan URL     <a href="http://www.softopia.or.jp/en/index.html">http://www.softopia.or.jp/en/index.html</a></p>
No. of Participants	



ルーマニア

Date	March 26 (Fri) 2004
Venue	ASE, Academy of Economic Studies in Bucharest, Room 2013
Theme	<b>Digital Government and Regional Industry Development</b>
Program	<p>13:00 Opening Address Mr. Dumitru Miron, Vice Rector, ASE</p> <p>13:05-13:50 Strategy and Program of Bucharest Municipality Ms. Ioana RAICU, Director for Information System Government of Bucharest Municipality</p> <p>13:50-14:20 Questions and Answers</p> <p>14:20-15:30 Experience of Gifu Prefecture 1) Gifu IT Strategy / Gifu Portal Mr. Yukihiro TOIDA, Gifu Prefecture Government 2) Softpia Japan &amp; Fostering Regional IT Industries Hideaki OTA, Softpia Japan</p> <p>15:30-16:00 Questions and Answers</p>
Speakers	<p>Ioana RAICU Director for Information System Government of Bucharest Municipality</p>
	<p>Yukihiro TOIDA Special Projects Manager, Gifu Prefectural Government</p> <p>◇Gifu Prefecture URL <a href="http://www.pref.gifu.jp/index_e.htm">http://www.pref.gifu.jp/index_e.htm</a></p>
	<p>Hideaki OTA Team Leader for Digital Government Promotion, Softopia Japan</p> <p>◇Softopia Japan URL <a href="http://www.softopia.or.jp/en/index.html">http://www.softopia.or.jp/en/index.html</a></p>
No. of Participants	70 (room capacity)





資料一6 セミナー後のアンケート結果

## Result of the evaluation(Veszprem, Hungary)

### 21 responses in total

Evaluation of the presentation (5 is the most positive answer and 1 is the most negative answer.)

#### (1)Gifu IT Strategy / Gifu Portal

←	good			poor		→
5	4	3	2	1		
6	12	2	0	0		

#### Comment

Can make comparison with the detail example of Gifu and my own ideas. /The concept of IT development is excellent. /excellent for citizens in cost effectiveness and increasing the satisfaction. /Well designed for real citizen's needs.

#### (2) e-Prefectural Government Systems / Strategic Outsourcing

←	good			poor		→
5	4	3	2	1		
2	16	1	0	0		

#### Comment

I disagree with outsourcing, IT is usually make cost for the user. I believe in ASP model is stead of outsourcing. (Delta Electronic, ltd.)

#### (3) Fostering IT Industries – Softopia Japan Projects

←	good			poor		→
5	4	3	2	1		
4	15	1	0	0		

Detail presentation was very interesting/ exact information we need/ got detail process

#### (4) From Information to Knowledge- New trend of technical cooperation-

←	good			poor		→
5	4	3	2	1		
3	13	1	1	0		

Very original approach that inspires creative thinking

#### (5) IT Social Development Measures

←                      good                      poor                      →

5                      4                      3                      2                      1

**2**                      **14**                      **2**                      **0**                      **0**

We got to know the Japanese model

the most beneficial findings in the seminar and reason.

Good overview and many details regarding solutions to solving tasks and problems in Gifu. It was good systems approach. / To know new ideas for solving problems resulted of wide variety of citizen's and government's contacts. In some cases, we have different views for the same problem, but it is very useful to share our knowledge. / IT in the welfare, SJ as a consult model, IT knowledge and its attraction effect IT SMEs/ The IT strategy was very attractive for me, I found it coherent wide point of view. IT will influence my future thinking of the role of government./ The seminar gave me a vision for the future. We saw the roads of the improvement by your ideas. Now we know what kind of step do we have to make to reach our aims. /Most interesting point of the seminar was outsourcing strategy of Gifu Pref. It was nice to learn about that there are places in the world where certain middle and long term plans are considered as important

Do you find the information and knowledge obtained through the seminar program useful to your present job?

←    very useful                      not useful    →

5                      4                      3                      2                      1

**3**                      **14**                      **3**                      **0**                      **0**

If your answer is 4 or 5, please describe how it applies to your job.

You showed me the way to e-government/ e-government and most of the topics are very timely to solve our county.

If your answer is 1 or 2, Please describe the reasons.

## Result of the evaluation(Banja Luka, BH)

### 7 responses in total

Evaluation of the presentation (5 is the most positive answer and 1 is the most negative answer.)

#### (1)Gifu IT Strategy /Gifu Portal

	←	good		poor	→
	5	4	3	2	1
	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Comment

Very interesting/ Many answers are useful for our activities

#### (2) Fostering IT Industries – Softopia Japan Projects

	←	good		poor	→
	5	4	3	2	1
	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

the most beneficial findings in the seminar and reason.

To share experience with the people from the most developed country

Do you find the information and knowledge obtained through the seminar program useful to your present job?

	←	very useful		not useful	→	
	5	4	3	2	1	
	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	No answer <b>1</b>

If your answer is 4 or 5, please describe how it applies to your job.

Some answers are useful for our IT strategy/ I am not too much involved these activities informed about.

If your answer is 1 or 2, Please describe the reasons.

## Result of the evaluation

### (World University Service, Srajevo University, BH )

#### 8responses in total

Evaluation of the presentation (5 is the most positive answer and 1 is the most negative answer.)

#### (1)Gifu IT Strategy / Gifu Portal

←	good		poor	→
5	4	3	2	1
<b>3</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Comment

Easy to use can be good example/ understand the IT strategy of Gifu prefecture

#### (2) Fostering IT Industries – Softopia Japan Projects

←	good		poor	→
5	4	3	2	1
<b>3</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Excellent example of joint work on IT

the most beneficial findings in the seminar and reason.

-possibility to compare current situation in e-Government field in BiH and Japan to get clear vision where to go, and what obstacles to avoid on time in similar projects in BiH  
 -to get some basic knowledge about development of Softopia Japan, we want to try to adopt a minimum version of such technology center in BiH  
 -new insight of IT implementation  
 -information on fostering IT industry  
 -identifying , i.e. clarifying the biggest obstacles to successful e-Government implementation in our country

Do you find the information and knowledge obtained through the seminar program useful to your present job?

←	very useful		not useful	→	
5	4	3	2	1	No
<b>2</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1</b>

Answer

If your answer is 4 or 5, please describe how it applies to your job.

-Being a part of consultancy company that serves the government, I find a lot information regarding our next system

-I work in UNDP, ICT development portfolio and all information about ICT are useful for me. We are starting e-Government project

-I am currently involved in e-government project in BiH as well as in promotion of ITC and science and technology

-Giving me ideas Of IT project Implementation

If your answer is 1 or 2, Please describe the reasons.

Any other comment

-I am very satisfied with all presentation, but it is not much useful to the parliament where I work, we have a little bit different goals

-Very interested in possibility to get additional training in Japan, to apply gained knowledge in Bosnia

## Result of the evaluation

### (Academy of Economic Studies in Bucharest, Romania)

#### 5 responses in total

Evaluation of the presentation (5 is the most positive answer and 1 is the most negative answer.)

(1)Gifu IT Strategy /Gifu Portal

←	good			poor		→
5	4	3	2	1		
<b>3</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		

Comment

(2) Fostering IT Industries – Softopia Japan Projects

←	good			poor		→
5	4	3	2	1		
<b>3</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		

the most beneficial findings in the seminar and reason.

Developing Gifu Portal

Do you find the information and knowledge obtained through the seminar program useful to your present job?

←	very useful			not useful		→
5	4	3	2	1		
<b>2</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		

If your answer is 4 or 5, please describe how it applies to your job.

-Service offered by portal(2)

-I work in administration and I work to implement a integrated information systems

-how to see/find out what can make things easier to function

If your answer is 1 or 2, Please describe the reasons.

資料一7

デジタルアクセス指標

IT利活用の観点から見るネットワークインフラの指標に有効なものに、ITU(International Telecommunication Union)が作成したデジタルアクセス指標(DAI:Digital Access Index)がある。

DAIとは2003年のWSIS(World Summit on the Information Society)ジュネーブ会議で社会インフラとしてのITへのアクセスの重要性が提唱されたと同時にITUが発表した指標である。DAIはITを活用するにあたり、ネットワークインフラ状況だけでなく、利用者の学力、インターネット価格などを主な指標としており、IT利活用における包括的な状況を比較するのに最適である。算出方法は以下の5分野から構成要素に個々の目標値を設定し、それに対する位置づけから算出されている。個々の指標の定義は以下のとおりである。詳細は <http://www.itu.int/ITU-D/ict/dai/index.html> 参照

表1

Infrastructure	100人あたりの固定電話および携帯電話の普及率
Affordability	一人当たりのGDPに占めるインターネットアクセス料の割合
Knowledge	識字率および中等・高等教育の入学率
Quality	一人あたりに占める国際インターネット回線の帯域およびブロードバンド普及率
Usage	100人あたりのインターネットユーザ普及率

表2 調査対象国のデータ比較(2002年)

	ハンガリー	ルーマニア	ボスニア・ヘルツェゴビナ	日本(参考)
Infrastructure	0.61	0.27	0.29	0.72
Affordability	0.96	0.84	0.93	0.99
Knowledge	0.94	0.88	0.83	0.94
Quality	0.44	0.33	0.23	0.47
Usage	0.19	0.09	0.03	0.64
DAI	0.63	0.48	0.46	0.75
178カ国中の順位	36	69	76	15